

Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию

Доклад
Совета по торговле и развитию

Вторая часть тридцать девятой сессии
и первая часть сороковой сессии

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты · Сорок восьмая сессия

Дополнение № 15 (А/48/15)

Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию

Доклад
Совета по торговле и развитию

Вторая часть тридцать девятой сессии
и первая часть сороковой сессии

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Сорок восьмая сессия

Дополнение № 15 (А/48/15)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ			
1			
<u>Часть первая</u>			
<u>Доклад Совета по торговле и развитию о работе</u> <u>второй части его тридцать девятой сессии</u>			
	Коммюнике Совета по торговле и развитию: резюме согласованных выводов		3
I.	РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ		1 -
37	5		
	A. Официальные решения	1 - 11	5
	B. Согласованные выводы и решение		7
	Согласованные выводы 401 (XXXIX). Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа		7
	Решение 402 (XXXIX). Устойчивое развитие		9
	Согласованные выводы 403 (XXXIX). Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы		16
	Согласованные выводы 404 (XXXIX). Обзор хода осуще- ствления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы		18
	C. Другие тексты, принятые Советом	12 - 37	20
	1. Доклад заместителя Председателя (Соединенные Штаты Америки) об итогах консультаций по пункту 2 повестки дня	12 - 16	20
	2. Послание Совета по торговле и развитию правитель- ствам, участвующим в Уругвайском раунде многосто- ронних торговых переговоров	17 - 19	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Доклад Председателя Сессионного комитета I по пункту 4 повестки дня	20 - 33	23
4. Доклад заместителя Председателя (Марокко) об итогах консультаций по пункту 7 повестки дня	34 - 35	25
5. Круг ведения предлагаемой межправительственной группы экспертов в области портов	36 - 37	25
II. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	38 - 69	
27		
A. Открытие сессии	38	27
B. Членский состав и участники	39 - 46	27
C. Президиум Совета	47 - 49	28
D. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1a повестки дня)	50 - 54	28
E. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1b повестки дня)	55	29
F. Предварительная повестка дня первой части сороковой сессии Совета (пункт 1c повестки дня)	56 - 57	29
G. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета (пункт 11a повестки дня)	58	30
H. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета (пункт 11b повестки дня)	59 - 61	30
I. Рассмотрение расписания совещаний (пункт 11c повестки дня)	62	31
J. Административные и финансовые последствия решений Совета (пункт 11d повестки дня)	63	31
K. Прочие вопросы (пункт 12 повестки дня)	64 - 68	31
1. Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп	64	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2. Место проведения Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли в 1994 году	65 - 67	31
3. Заявление группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна	68	32
L. Утверждение доклада Совета (пункт 13 повестки дня)	69	32

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Повестка дня второй части тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию	33
II. Предварительная повестка дня первой части сороковой сессии Совета по торговле и развитию	35

Часть вторая

Доклад Совета по торговле и развитию о работе первой части его сороковой сессии

I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ	38
A. Выводы Совета	38
Выводы 405 (XL). Глобальная взаимозависимость	38
Выводы 406 (XL). Вопросы задолженности	40
Выводы 407 (XL). Устойчивое развитие	42
Выводы 408 (XL). Экономические пространства и регио- нальные интеграционные процессы	45
B. Другие решения	1 - 14
Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представ- ляющие особый интерес для развивающихся стран (пункт 6 повестки дня)	1 - 7
	46

Заявление Председателя	2 - 7	46
----------------------------------	-------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (пункт 7 повестки дня)	8 - 9	47
Помощь ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 8 повестки дня)	10 - 11	48
Другие вопросы в области торговли и развития	12 - 14	48
а) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	12 - 13	48
б) Рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам	14	48
II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОЗИЦИИ		15 -
18 49		
А. Заявление представителя Израиля в связи с помощью ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 8 повестки дня)	15	49
В. Заявление представителя Соединенных Штатов Америки в связи с докладом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 9а повестки дня)	16 - 18	49
III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ		19 -
71 50		
А. Открытие сессии	19	50
В. Членский состав и участники	20 - 26	50
С. Выборы должностных лиц (пункт 1а повестки дня)	27 - 28	51
Д. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1б повестки дня)	29 - 31	51
Е. Учреждение сессионных органов	32 - 37	52
Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 1с повестки дня)	38	52

G.	Предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета (пункт 1d повестки дня)	39 - 41	53
----	---	---------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>	
N.	Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (пункт 1e повестки дня)	42	53
I.	Утверждение круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 11e повестки дня)	43 - 44	53
J.	Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета (пункт 11f повестки дня)	45	54
K.	Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета (пункт 11g повестки дня)	46 - 48	54
L.	Подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году (пункт 11h повестки дня)	49 - 58	55
M.	Рассмотрение расписания совещаний (пункт 11i повестки дня)	59 - 61	56
N.	Административные и финансовые последствия решений Совета (пункт 11j повестки дня)	62 - 69	57
O.	Утверждение доклада Совета (пункт 13 повестки дня)	70 - 71	58

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Повестка дня первой части сороковой сессии Совета по торговле и развитию	59
II.	Предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета по торговле и развитию	61
III.	Административные и финансовые последствия решений Совета	63
IV.	Обсуждения, проведенные в Совете по торговле и развитию по вопросу о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 8 повестки дня)	64

ВВЕДЕНИЕ

Вторая часть тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве с 15 по 26 марта 1993 года (см. часть первую настоящего доклада). В ходе сессии Совет провел семь пленарных заседаний (818-824-е заседания).

Первая часть сороковой сессии Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве с 20 сентября по 1 октября 1993 года (см. часть вторую настоящего доклада). В ходе сессии Совет провел шесть пленарных заседаний (827-832-е заседания).

В 1993 году были проведены три исполнительные сессии: вторая (предсессионная) исполнительная сессия - 5 марта (817-е заседание), третья исполнительная сессия по Уругвайскому раунду многосторонних торговых переговоров - 27 апреля (825-е заседание) и четвертая (предсессионная) исполнительная сессия - 13 сентября (826-е заседание).

Настоящий доклад Генеральной Ассамблее подготовлен Докладчиком под общим руководством Председателя Совета в соответствии с руководящими положениями, учрежденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года.

В связи с решениями по основным пунктам повестки дня (часть первая, глава I; часть вторая, глава I) внимание обращается на пункт 56 Картахенских обязательств, принятых на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в котором отмечается следующее:

Результаты процесса обсуждений в Совете по торговле и развитию и его вспомогательных органах необязательно должны принимать форму резолюций. Следует шире использовать такие формы, как принятие согласованных выводов, подготовка оценок или подведение итогов председательствующим на заседании, особенно в тех случаях, когда рассматриваются новые или сложные проблемы, требующие дополнительного изучения и выработки общих концепций.

Резюме хода работы, отражающее все заявления, сделанные во время сессий, см. в документе TD/B/39(2)/26 (вторая часть тридцать девятой сессии) и TD/B/40(1)/14 (Vol. II) (первая часть сороковой сессии).

Часть первая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ
ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

проведенной в Женеве с 15 по 26 марта 1993 года

Коммюнике Совета по торговле и развитию

Резюме согласованных выводов, принятых на 824-м заседании
26 марта 1993 года

В ходе второй части своей тридцать девятой сессии Совет по торговле и развитию обсудил вопросы реформы торговой политики в развивающихся странах, изменения, происшедшие в ходе Уругвайского раунда, проблемы развития людских ресурсов в области торговли, Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы, осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, мероприятия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), имеющие отношение к устойчивому развитию, структурную перестройку в целях перехода к разоружению и вопрос о Международном симпозиуме Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, проведение которого намечено на осень 1994 года.

Совет признал, что либерализация торговли является важным средством повышения экономической эффективности, улучшения распределения ресурсов и содействия росту во всех странах. Был достигнут консенсус в отношении того, что международному сообществу следует поддержать эти усилия развивающихся стран, в частности наименее развитых из них, особенно путем обеспечения для них адекватного, более широкого доступа на рынки, увеличения потоков финансовых средств и облегчения бремени задолженности.

Совет постановил направить правительствам, участвующие в переговорах Уругвайского раунда, послание с напоминанием о необходимости скорейшего, сбалансированного и успешного завершения Уругвайского раунда в качестве неперемennого условия для возвращения на путь роста, расширения торговли и улучшения мирового экономического климата.

Совет согласился с тем, что цели, изложенные в Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы, можно в полной мере реализовать благодаря установлению тесного и активного партнерства между наименее развитыми странами и их партнерами по развитию. Совет подчеркнул необходимость разработки среднесрочных и долгосрочных стратегий социального-экономического развития, для осуществления которых необходимо обеспечить устойчивое рациональное государственное управление. К донорам Комитета содействия развитию был обращен настоятельный призыв выйти на намеченные целевые показатели по предоставлению помощи и выполнить свои обязательства перед наименее развитыми странами. С удовлетворением были отмечены усилия, которые прилагаются НРС в области осуществления реформ.

Совет подтвердил наличие убедительных оснований для того, чтобы Африка продолжала осуществление сотрудничества и интеграции в качестве одного из ключевых элементов своего развития. Совет подчеркнул важное значение укрепления региональных инфраструктур, транзитных систем, транспорта и связи, поддержки программ структурной перестройки, согласования политики, развития частного сектора и людских ресурсов. К международному сообществу был обращен настоятельный призыв расширить финансовую поддержку проектов интеграции на субрегиональном и региональном уровнях.

Совет принял решение о направлениях будущей деятельности ЮНКТАД в области устойчивого развития и согласился с тем, что тема торговли и окружающей среды должна фигурировать в повестке дня его будущих сессий. Другие важные области деятельности Совета и его вспомогательных органов по осуществлению Повестки дня на XXI век будут включать в себя

аспекты Повестки, которые касаются сырьевых товаров, технологии, услуг, проблем бедности и приватизации.

Совет согласился с тем, что более энергичная деятельность по развитию людских ресурсов в области торговли, осуществляемая в рамках объединенных усилий правительств, деловых кругов и учебных заведений, принесет свои плоды с точки зрения ускорения технологического развития, повышения международной конкурентоспособности и других важных факторов, определяющих развитие торговли, и призывал к активизации международного сотрудничества в этой области.

Совет постановил, что в ходе первой части своей сороковой сессии он определит круг ведения специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению. С этой целью Председателю Совета было предложено провести неофициальные консультации в середине июня по проекту такого круга ведения.

Совет приветствовал и поддержал великодушное предложение Соединенных Штатов Америки принять Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли в Колумбусе, Огайо, в 1994 году.

1. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Официальные решения

Пункт 2. Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: политика развития людских ресурсов с особым акцентом на деятельности по техническому сотрудничеству в области торговли и развития

1. На своем 824-м заседании 26 марта Совет одобрил доклад заместителя Председателя (Соединенные Штаты Америки) об итогах консультаций по пункту 2 повестки дня (TD/B/39(2)/L.4) и постановил включить его в окончательный доклад о работе Совета как отражение результатов обсуждения этого пункта. (Текст доклада см. в разделе C.1.)

Пункт 3. Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа: реформы торговой политики в развивающихся странах и необходимая международная поддержка

2. На своем 824-м заседании 26 марта Совет утвердил согласованные выводы Сессионного комитета I по пункту 3 повестки дня (TD/B/39(2)/SC.1/L.2). (Текст выводов см. в разделе B, согласованные выводы 401 (XXXIX).)

Пункт 4. Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран

3. На своем 824-м заседании 26 марта Совет принял текст послания Совета по торговле и развитию правительствам, участвующим в Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров (TD/B/39(2)/L.6), и уполномочил Председателя направить послание от имени Совета Председателю Комитета Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) по торговым переговорам для распространения в качестве официального документа среди всех правительств, участвующих в Раунде. (Текст послания см. в разделе C.2.)

4. На этом же заседании Совет постановил направить доклад Председателя Сессионного комитета I по пункту 4 повестки дня (TD/B/39(2)/Misc.5) третьей исполнительной сессии Совета, которая была запланирована на 27 апреля 1993 года. (Текст доклада см. в разделе C.3.)

Пункт 5. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы

5. На своем 824-м заседании 26 марта Совет утвердил согласованные выводы Специального сессионного комитета по пункту 5 повестки дня (TD/B/39(2)/SSC/L.2). (Текст выводов см. в разделе B, согласованные выводы 404 (XXXIX).)

Пункт 6. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

- a) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в Африке
- b) Проблемы региональной интеграции

6. На своем 824-м заседании 26 марта Совет утвердил согласованные выводы Сессионного комитета II по пункту 6 повестки дня (TD/B/39(2)/SC.2/L.3). (Текст выводов см. в разделе В, согласованные выводы 403 (XXXIX).)

Пункт 7. Меры по выполнению решения, принятого Советом по торговле и развитию на первой части его тридцать девятой сессии (решение 399 (XXXIX) Совета от 9 октября 1992 года), о создании специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению

7. На своем 824-м заседании 26 марта Совет одобрил доклад заместителя Председателя (Марокко) об итогах консультаций по пункту 7 повестки дня (TD/B/39(2)/L.3) и постановил включить его в окончательный доклад о работе Совета как отражение результатов обсуждения этого пункта. (Текст доклада см. в разделе С.4.)

Пункт 8. Устойчивое развитие: последствия для ЮНКТАД принятых недавно решений Генеральной Ассамблеи в отношении мер по реализации выводов и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

8. На своем 824-м заседании 26 марта Совет утвердил проект решения по пункту 8 повестки дня, представленный Председателем Сессионного комитета II (TD/B/39(2)/SC.2/L.2). (Текст решения см. в разделе В, решение 402 (XXXIX).)

Пункт 9. Другие вопросы в области торговли и развития: доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать пятой сессии (ITC/AG(XXV)/134 и Add.1)

9. На своем 823-м заседании 23 марта Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать пятой сессии (ITC/AG(XXV)/134 и Add.1).

Пункт 10. Доклады и деятельность вспомогательных органов Совета: вопросы, требующие решения

- a) Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, двадцать вторая сессия (8-12 марта 1993 года)

10. На своем 821-м заседании 18 марта Совет принял к сведению, что двадцать вторая сессия Рабочей группы, первоначально запланированная на 8-12 марта 1993 года, была перенесена на 5-8 апреля 1993 года.

- b) Создание Межправительственной группы экспертов в области портов

11. На своем 824-м заседании 26 марта Совет одобрил проект круга ведения предлагаемой межправительственной группы экспертов в области портов (TD/B/CN.4/20/

Rev.1), который был рекомендован Совету после консультаций президиума Постоянного комитета по развитию секторов услуг (морские перевозки) и заинтересованными делегациями, и постановил создать Межправительственную группу экспертов в области портов (круг ведения Группы см. в разделе С.5).

В. Согласованные выводы и решение

Согласованные выводы 401 (XXXIX). Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа

В соответствии с пунктом 128 Картахенских обязательств 1/ Совет по торговле и развитию обсудил вопросы, касающиеся экономических реформ и реформ торговой политики в развивающихся странах, а также вопросы необходимой международной поддержки. Материалы, представленные отдельными странами, позволили сделать дискуссию гораздо более глубокой. Совет провел также неофициальные обсуждения в целях обмена мнениями и идеями с высокопоставленными должностными лицами и экспертами в этой области. В ходе обсуждений выявилось значительное совпадение мнений по следующим выводам:

1. Совет с удовлетворением отметил, что развивающиеся страны продолжают проведение реформ торговой политики и структурной перестройки, и пришел к выводу, что эти усилия должны энергично осуществляться в увязке с их торговыми и финансовыми потребностями и потребностями в области развития. Такие реформы будут иметь больше шансов на успех в том случае, если они будут планироваться и реализовываться в рамках более широких усилий и процессов в направлении экономической реформы. Международное сообщество признает, что процесс реформ может повлечь за собой значительные социальные издержки. Поэтому в программах реформ должен быть заложен социальный компонент, и они должны предусматривать создание необходимой системы социальной защищенности, особенно уязвимых социальных групп.
2. Обмен мнениями между членами Совета дает возможность глубже понять механизмы реализации программ реформ. Техническое сотрудничество способно помочь повышению качества разработки и осуществления таких программ.
3. Было признано, что либерализация торговли является важным средством повышения экономической эффективности, улучшения распределения ресурсов и содействия росту во всех странах.
4. Был достигнут консенсус в отношении того, что международному сообществу следует поддержать эти усилия развивающихся стран, в частности наименее развитых из них, особенно путем обеспечения для них адекватного, более широкого доступа на рынки, увеличения потоков финансовых ресурсов и облегчения бремени задолженности. Изменения в торговой политике в развивающихся странах все больше тяготеют к либерализации, содействуя тем самым расширению мировой торговли и повышению экспортных возможностей и перспектив роста всех стран.
5. Скорейшее, успешное и сбалансированное завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров имеет колоссальное значение для будущего мировой торговой системы и успешного осуществления экономических реформ.
6. Важнейшими предпосылками для успешного осуществления реформ торговой политики были признаны макроэкономическая стабильность и взаимная согласованность политики правительств.

7. Было высказано мнение о том, что международная поддержка должна признавать возможность плюрализма в подходах к реформам торговой политики с учетом конкретных условий каждой страны, а также ее экономических, социальных и культурных особенностей.

8. Совет пришел к выводу о том, что развитие людских ресурсов, в особенности образование, является важным компонентом укрепления международной конкурентоспособности и что оно должно сопровождаться деятельностью по технической и профессиональной подготовке, формированию предпринимательских кадров и активизации рационализаторской деятельности. Процесс развития людских ресурсов требует значительной внешней поддержки, особенно в наименее развитых странах.

9. Активизация сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и между их компаниями в области технологического развития и прямых иностранных инвестиций (ПИИ) может внести важный вклад в повышение международной конкурентоспособности и расширение экспорта.

10. Был сделан вывод о том, что в соответствии с пунктом 52 Картахенских обязательств ЮНКТАД, исходя из имеющихся ресурсов, следует изучить возможность выявления и рассмотрения новых ключевых проблем торговли и развития, включая механизм раннего предупреждения, в быстро меняющемся мире. Было предложено, чтобы Совет на своей исполнительной сессии рассмотрел возможные подходы к решению этой задачи. Было также предложено обратиться к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой подготовить необходимую документацию, пользуясь при этом услугами высококвалифицированных экспертов в данной области. При осуществлении своего мандата ЮНКТАД следует в полной мере учитывать работу других соответствующих международных организаций для обеспечения взаимоукрепляющего и взаимодополняющего характера всех видов деятельности.

11. Межправительственной группе экспертов по ограничительной деловой практике следует продолжать свою работу в сфере политики и правил для контроля за ограничительной деловой практикой в целях стимулирования конкуренции, содействия надлежащему функционированию рынков и эффективному распределению ресурсов, а также в целях дальнейшей либерализации международной торговли.

12. В рамках программы работы, принятой Специальной рабочей группой по расширению торговых возможностей развивающихся стран, участвующим странам предлагается уделять в своих материалах надлежащее внимание аспектам поддержки реформ развивающихся стран.

13. Было обсуждено предложение об изучении рыночных ценовых механизмов в качестве средства содействия передаче технологии развивающимся странам. По заявлению некоторых делегаций, у них не было достаточно времени для рассмотрения этого предложения и его углубленного изучения. Было решено, что данное предложение будет доработано секретариатом и рассмотрено Советом на первой части его сороковой сессии.

14. Было также предложено продолжить изучение национальной политики в развивающихся странах и надлежащих мер внешней поддержки для обеспечения в долгосрочной перспективе успеха реформ торговой политики.

824-е пленарное заседание,
26 марта 1993 года

Решение 402 (XXXIX). Устойчивое развитие

Совет по торговле и развитию постановляет следующее:

1. Совет с учетом важности темы "Торговля и окружающая среда" в контексте устойчивого развития будет рассматривать эту тему в ходе первой части каждой из своих ежегодных сессий; на первой части своей сороковой сессии он рассмотрит в рамках этой темы конкретный вопрос "Тенденции в области торговли и окружающей среды в рамках международного сотрудничества"; и для последующих сессий конкретные вопросы, выносимые на обсуждение по этой теме, будут определяться в рамках неофициального консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств, с учетом хода подготовительной работы, проводимой в секретариате;
2. Совет будет также рассматривать другую тему или темы, касающиеся устойчивого развития, в ходе второй части своих ежегодных сессий, причем конкретный вопрос или вопросы должны определяться путем использования механизма, о котором говорится в пункте 1 выше;
3. Секретариат ЮНКТАД организует на экспериментальной основе для сороковой сессии периодические информационные брифинги в ходе подготовки вопросов, которые должны рассматриваться на этой сессии;
4. Совет проведет обзор мероприятий, изложенных в пунктах 1, 2 и 3 выше, в связи с процессом обзора и оценки программ работы межправительственного механизма, которые должны быть проведены в 1994 году;
5. В соответствии с пунктом 25 резолюции 47/191 Генеральной Ассамблеи Совет направит Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, через Комиссию по устойчивому развитию и Экономический и Социальный Совет, прилагаемый доклад о своих конкретных планах по осуществлению Повестки дня на XXI век в рамках своего мандата.

824-е пленарное заседание,
26 марта 1993 года

Приложение

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 47/191 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Мандат

1. В пункте 25 своей резолюции 47/191 Генеральная Ассамблея просила, в частности, Совет по торговле и развитию изучить соответствующие положения главы 38 Повестки дня на XXI век 2/ на своей следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Комиссию по устойчивому развитию и Экономический и Социальный Совет доклад о своих конкретных планах по осуществлению Повестки дня на XXI век. Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой.

Роль ЮНКТАД в осуществлении Повестки дня на XXI век

2. В пункте 38.26 Повестки дня на XXI век содержится прямое упоминание о ЮНКТАД и говорится о том, что ей следует играть важную роль в осуществлении Повестки дня на XXI век, ... учитывая важное значение взаимосвязи между развитием, международной торговлей и окружающей средой и в соответствии с ее мандатом в области обеспечения устойчивого развития.

3. Совет приступил к изучению этого вопроса в соответствии с мандатами, данными ЮНКТАД в Картахенских обязательствах и в самой Повестке дня на XXI век. Во исполнение поставленных перед ним задач Совет разрабатывает программу работы для своего Сессионного комитета, которому поручено рассмотрение вопросов устойчивого развития, и в рамках общей компетенции Совета были подготовлены программы работы с целью осуществления соответствующих положений этих мандатов вспомогательными органами Совета.

4. Эти межправительственные программы работы представляют собой конкретные планы Совета по осуществлению его мандатов в области устойчивого развития. Совет будет постоянно проводить обзоры своей работы в этой области и корректировать программы работы с учетом новых обстоятельств.

Организация работы межправительственных органов ЮНКТАД в области устойчивого развития

5. Программы работы межправительственных органов ЮНКТАД осуществляются Советом и его различными вспомогательными органами. В ходе второй части своей тридцать девятой сессии Совет постановил организовать обсуждение вопросов устойчивого развития следующим образом:

с учетом важности темы "Торговля и окружающая среда" Совет будет рассматривать один вопрос по этой теме в ходе первой части каждой из своих ежегодных сессий;

другую тему или темы касающиеся устойчивого развития, он будет рассматривать в ходе второй части своих ежегодных сессий.

Вопросы и темы будут определяться заранее в рамках неофициального консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств, с учетом хода подготовительной работы, проводимой в секретариате. Совет будет нести общую ответственность за представление Комиссии по устойчивому развитию результатов своих обсуждений, а также результатов обсуждений в своих вспомогательных органах.

6. Для удобства перекрестных ссылок на Повестку дня на XXI век ниже излагаются программы работы по шести секторам, имеющим конкретное отношение к ЮНКТАД, а именно:

Повестка дня на XXI век и торговля;

Повестка дня на XXI век и сырьевые товары;

Повестка дня на XXI век и технология;

Повестка дня на XXI век и услуги;

Повестка дня на XXI век и проблемы бедности;

Повестка дня на XXI век и приватизация.

Ввиду того значения, которое государства-члены придают вопросу торговли в контексте устойчивого развития, Совет сам занимается этим вопросом a/; другие вопросы охвачены различными вспомогательными органами Совета, которые организованы по секторальным направлениям.

7. Совет и его вспомогательные органы придерживаются практики обеспечения того, чтобы в их обсуждениях свой вклад вносили три сектора, выделенные в Повестке дня на XXI век в качестве играющих важную роль в ее осуществлении, а именно: частный сектор, академические круги и неправительственные организации.

A. Повестка дня на XXI век и торговля

8. Совет будет рассматривать следующие области в качестве элементов своей основной межправительственной программы работы по аспектам устойчивого развития, связанным с торговлей (пункты Повестки дня на XXI век, к которым имеют отношение эти элементы программы работы, указаны в скобках):

тенденции в области торговли и окружающей среды в рамках международного сотрудничества (пункт 2.22 (b));

согласование экологической политики обеспечения того, чтобы меры в области окружающей среды не превращались в инструмент протекционизма (пункты 2.21, 2.22 (c, d, e, f, i));

Вопрос торговли и окружающей среды также обсуждается в Специальной рабочей группе Совета по расширению торговых возможностей развивающихся стран.

анализ воздействия экологических норм и стандартов на конкурентоспособность экспорта развивающихся стран (пункт 2.22 (f, g));

углубление осведомленности по взаимной среде между торговлей (пункт 2.22 (b));

рассмотрение особых условий развивающихся стран и потребностей в области их развития в контексте торговли и окружающей среды (пункт 2.22 (g, h, i));

сбор, анализ и распространение информации об экологических нормах и мерах, которые могут оказать воздействие на торговлю, особенно на торговлю развивающихся стран (пункты 2.15, 2.22 (с));

сравнительный анализ опыта стран в области путей и средств содействия развитию и диверсификации торговли без ухудшения состояния или истощения базы природных ресурсов (с особым акцентом на конкурентоспособности экспорта) (пункты 2.11, 2.14, 2.24, 3.5, 4.17, 4.18).

9. Кроме того, Специальная рабочая группа Совета по расширению торговых возможностей развивающихся стран утвердила программу работы, содержащую элемент "Меры в области окружающей среды", в рамках которого Рабочая группа рассмотрит воздействие экологической политики и мер на торговые возможности развивающихся стран в целях выработки рекомендаций по укреплению этих возможностей (пункты 2.10 (а, с, d), 2.12, 2.22 (а)).

В. Повестка дня на XXI век и сырьевые товары

10. Постоянный комитет Совета по сырьевым товарам утвердил программу работы, в которой устойчивое развитие выделяется в качестве одной из четырех приоритетных областей. Эта программа работы содержит следующие элементы, имеющие отношение к осуществлению Повестки дня на XXI век:

анализ национального опыта в области рационального использования природных ресурсов в связи с производством сырья (пункт 3.8 (m));

изучение связей между использованием природных ресурсов и управлением ими и устойчивым развитием (пункты 2.11, 2.13, 2.16 (а), 4.10 (b));

выявление экологических проблем и конкретное отношение к производству и переработке сырья, а также изучение путей улучшения доступа развивающихся стран к международной финансовой и технической помощи, включая экологически чистые технологии, в целях решения таких проблем (пункты 4.17 (с), 4.18);

определение способов повышения конкурентоспособности натуральных продуктов экологическими преимуществами (пункты 4.19 (с), 4.20, 4.22 (а, b));

изучение возможностей обеспечения натуральных сырьевых товаров и на синтетические материалы, конкурирующие с ними, могли отражать экологические издержки (пункты 2.14 (с), 4.24, 8.13 (а, b), 8.37).

С. Повестка дня на XXI век и технология

11. Специальная рабочая группа Совета по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии утвердила программу работы, состоящую из трех приоритетных областей, одна из которых - "Передача и развитие экологически чистых технологий" - содержит следующие элементы, имеющие отношение к осуществлению Повестки дня на XXI век:

проблемы, связанные с разработкой, передачей и распространением экологически чистых технологий, оказывающих влияние на конкурентоспособность и развитие (пункты 34.14 (b), 34.26);

политика и меры в области стимулирования и финансирования экологически чистых технологий, в частности в развивающихся странах, с учетом необходимости обеспечения

стимулов для новаторов, способствующих проведению исследований и разработок в области этих технологий (пункты 34.11, 34.14, 34.18-20, 34.27, 34.28).

Д. Повестка дня на XXI век и услуги

12. Постоянный комитет Совета по развитию секторов услуг, который занимается общими аспектами услуг, морскими перевозками и страхованием, утвердил программы работы, содержащие следующие элементы, имеющие отношение к осуществлению Повестки дня на XXI век:

роль секторов услуг в содействии устойчивому развитию (пункты 2.16 (а) 8.19, 8.33 (а), 40.22);

сравнительный анализ портов могут содействовать устойчивому развитию портов и соответствующих портовых служб (пункты 17.6 (b, i), 17.30 (d) и 17.38 (d));

альтернативные механизмы удовлетворения потребностей в области страхования и перестрахования в связи с экологическим ущербом. (Хотя собственно страхование не фигурирует в качестве вопроса Повестки дня на XXI век, этот рабочий элемент имеет отношение к главам 4, 14 и 17-22 Повестки дня на XXI век.)

Е. Повестка дня на XXI век и проблемы бедности

13. Постоянный комитет Совета по борьбе с нищетой утвердил программу работы, состоящую из шести приоритетных областей, которые содержат следующие элементы, имеющие отношение к осуществлению Повестки дня на XXI век:

анализ связей между проблемами бедности и устойчивым развитием (пункт 3.10 (а));

изучение влияния на бедные слои населения национальной и международной политики в области окружающей среды (например, применения принципа "загрязнитель платит"; экологических стандартов, которые могут оказывать отрицательное воздействие на бедные слои населения) (пункт 3.8 (d, f, h, o)).

Ф. Повестка дня на XXI век и приватизация

14. Специальная рабочая группа Совета по сравнительному анализу опыта в области приватизации утвердила программу работы, которая содержит элемент, касающийся экологических аспектов приватизации (пункты 2.13 (а), 2.31, 2.37 (с), 2.38, 30.3, 30.4, 30.19, 30.28).

Исследования и проекты в области устойчивого развития, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов

15. Секретариат ЮНКТАД проводит и завершает исследования, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, по рыночным механизмам финансирования охраны окружающей среды; эта работа сосредоточена главным образом на издержках и выгодах борьбы с выбросами CO₂, включая систему переуступаемых разрешений на выбросы, совместное осуществление обязательств, а также механизмы, основанные на налогах. Секретариат ЮНКТАД разработал также исследования и проекты в области устойчивого развития, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов; работа, проделанная секретариатом в этой области, описывается в добавлении к настоящему докладу.

Техническое сотрудничество

16. В области технического сотрудничества общая цель ЮНКТАД состоит в расширении возможностей развивающихся стран в деле эффективного осуществления Повестки дня на XXI век. Работа в этой области осуществляется в соответствии с пунктом 43 Картахенских обязательств и главой 37 Повестки дня на XXI век.

Добавление

ИССЛЕДОВАНИЯ И ПРОЕКТЫ В ОБЛАСТИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ, ФИНАНСИРУЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ РЕСУРСОВ: ПЕРЕЧЕНЬ ДОНОРОВ

Программа развития Организации Объединенных Наций

Средства предоставляются для стратегических исследований в области взаимосвязей между торговлей и развитием, которые состоят из 1) конкретных исследований по странам и 2) тематических исследований общего характера. Кроме того, работе над вопросами торговли и окружающей среды оказывается поддержка в рамках Азиатско-Тихоокеанской программы технического сотрудничества в области торговли и капиталовложений.

Колумбия

Финансируются два исследования по связям между торговлей и окружающей средой, которые проводятся национальным исследовательским институтом и одной неправительственной организацией.

Германия

Обеспечивается финансирование исследований по конкретным аспектам переуступаемых разрешений на выброс углерода.

Италия

Обеспечивается финансирование комплекса учебных мероприятий по связанным с развитием аспектам глобальных экологических дискуссий в рамках программы ЮНКТАД "ТРЕЙНФОРТРЕЙД".

Люксембург

Обеспечивается финансирование комплекса учебных мероприятий по вопросам торговли и окружающей среды в рамках программы ЮНКТАД "ТРЕЙНФОРТРЕЙД".

Нидерланды

Обеспечивается вклад в два компонента программы работы, а именно: 1) анализ связей между торговлей и окружающей средой и 2) конкретные исследования по странам и сырьевым товарам. Был также обеспечен вклад в разработку экспериментального варианта программы "Гринтрейд" в 1992 году. Близится к завершению работа над исследованием последствий основных принципов экологической политики для развивающихся стран. Обеспечивалось финансирование первой фазы работы над системой переуступаемых разрешений на выбросы углерода; в настоящее время обеспечивается финансирование экспериментальной инициативы, касающейся компенсационных мероприятий в связи с выбросами CO₂.

Норвегия

Обеспечивается финансирование стратегического анализа связей между политикой и экологическими последствиями производства и переработки в сырьевом секторе, а также концептуального исследования способов органичного отражения экологического эффекта в ценах на сырьевые товары. Обеспечивалось финансирование первой фазы работы над системой переуступаемых разрешений на выбросы углерода; в настоящее время финансируется исследование, касающееся основных требований к структуре глобальной системы переуступаемых разрешений на выбросы углерода, а также экспериментальная инициатива, касающаяся компенсационных мероприятий в связи с выбросами CO₂.

Международный институт устойчивого развития

Организация и финансирование совещаний групп экспертов, приглашенных Международным институтом устойчивого развития в Виннипеге, Канада, для обсуждения планов и выводов исследований, которые проводятся по проблемам экологической и торговой политики.

Международный центр исследований в области развития

Финансирование стратегических исследований по вопросам влияния экологических аспектов на доступ к рынкам с особым акцентом на экологической маркировке.

Согласованные выводы 403 (XXXIX). Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

1. В соответствии с пунктом 66 Картахенских обязательств и решением, принятым 14 октября 1992 года в ходе первой части его тридцать девятой сессии 3/, Совет по торговле и развитию обсудил вопросы, связанные с Новой программой Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Кроме того, Совет провел неофициальное обсуждение вопросов региональной интеграции и технического сотрудничества с высокопоставленными должностными лицами и экспертами в этой области.
2. Совет отметил, что в рамках заключительного обзора и оценки осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы сделан вывод о том, что условия, которые привели к принятию Программы действий, сохраняются и в 90-х годах. Признав это, международное сообщество приняло Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (резолюция 46/151 Генеральной Ассамблеи). На своей восьмой сессии ЮНКТАД приняла обязательство в полной мере удовлетворить просьбы Генеральной Ассамблеи, включая просьбу о вкладе в осуществление Новой программы. Именно в этом контексте рассматриваемые вопросы были включены в повестку дня Совета.
3. Было отмечено наличие убедительных оснований для продолжения африканскими странами усилий в области сотрудничества и интеграции, без чего Африка рискует оказаться отодвинутой еще дальше на задний план и без чего она может лишиться одного из стержневых элементов развития. Абуджский договор о создании Африканского экономического сообщества подтвердил, что африканские страны выступают за региональную интеграцию, и последовательная поддержка со стороны ЮНКТАД будет играть важную роль на всех шести этапах осуществления этого Договора.
4. В докладе секретариата, посвященном вопросам региональной интеграции в Африке (TD/B/39(2)/11), представлены соответствующие ориентиры работы, обеспечивающие хорошую основу для будущего вклада ЮНКТАД в поддержку регионального сотрудничества в Африке. Совет

подчеркнул важное значение укрепления региональных инфраструктур, транзитных систем, транспорта и связи, поддержки программ структурной перестройки, согласования политики, развития частного сектора и людских ресурсов.

5. С удовлетворением был отмечен рост интереса партнеров африканских стран по развитию к вопросам региональной интеграции, и к международному сообществу был обращен настоятельный призыв расширить финансовую поддержку проектов региональной интеграции на субрегиональном и региональном уровнях.

6. С одобрением была встречена совместная инициатива по проведению в октябре 1993 года в Токио конференции о развитии в Африке, и секретариату ЮНКТАД было настоятельно рекомендовано принять активное участие в этой работе и представить доклад Совету на его следующей сессии.

7. Совет с удовлетворением отметил обширный круг мероприятий ЮНКТАД по линии технического сотрудничества и призвал провести оценку этой деятельности с целью повышения ее эффективности. Сотрудничество с ЮНКТАД должно определяться потребностями получателей помощи, носить избирательный характер, иметь прочную основу и отражать приоритеты африканских стран. Африканские страны должны также проводить собственные оценки и консультации, и следует активизировать сотрудничество между ними и ЮНКТАД. Совет отметил необходимость расширения диалога с африканскими странами при проведении совещаний "за круглым столом" по проектам регионального сотрудничества. Многие делегации также отметили необходимость расширения диалога в рамках консультативных групп.

8. Самые неотложные потребности в техническом содействии Африка испытывает в следующих областях: транспорт и связь, сектор предприятий, программы реформ, диверсификация и развитие людских ресурсов, включая использование африканских экспертов и консультантов. Была высказана обеспокоенность по поводу возможного прекращения – из-за отсутствия финансирования – поддержки проекта многосторонних торговых переговоров в Африке по линии технического сотрудничества. Было подчеркнуто, что необходимость продолжения этого проекта сохранится и после успешного завершения Уругвайского раунда.

9. Следует активизировать усилия с целью мобилизации ресурсов для поддержки мероприятий ЮНКТАД в области технического сотрудничества. В этой связи была высказана озабоченность по поводу сокращения ресурсов ПРООН. Участники настоятельно призвали как многосторонних, так и двусторонних доноров расширить материальную поддержку деятельности по техническому сотрудничеству в Африке. Следует изучить возможности привлечения дополнительных ресурсов на цели взаимодействия по проектам, касающимся технического сотрудничества между развивающимися странами. Многие делегации высказали мнение о том, что полезную роль может сыграть и высвобождение ресурсов за счет сокращения военных расходов.

10. Более тесный диалог между африканскими странами и их партнерами по процессу развития может способствовать большему взаимопониманию. В этой связи другие субрегиональные группировки могли бы создать форумы для диалога по образцу тех, которые организованы странами Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) совместно со странами-донорами. Была также отмечена необходимость расширения сотрудничества с Глобальной коалицией для Африки.

11. Совет принял к сведению данные секретариатом заверения относительно укрепления подразделения ЮНКТАД, занимающегося проблемами Африки, и предложил принять для этого необходимые меры в ходе предстоящего совещания Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам.

Согласованные выводы 404 (XXXIX). Обзор хода осуществления Программы действий
для наименее развитых стран на 90-е годы

1. Исходя из соответствующих положений Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы 4/, резолюции 45/206 Генеральной Ассамблеи и Картахенских обязательств, Совет по торговле и развитию провел обзор хода осуществления Программы действий. Совет провел также неофициальный обмен мнениями и глубокую дискуссию по вопросам расширения возможностей в области торговли, а также мобилизации внутренних и внешних ресурсов, включая положение в области задолженности и вопросы управления долгом. Проведению конструктивного диалога способствовало участие в работе неофициальных сессий должностных лиц высокого уровня и экспертов.

2. Наименее развитые страны подтвердили свою приверженность осуществлению реформ, в том числе программ структурной перестройки. Совет подчеркнул необходимость разработки среднесрочных и долгосрочных стратегий социально-экономического развития и указал на необходимость обеспечения для этого стабильной политической обстановки. Было подчеркнуто, что правительствам следует должным образом расставить приоритеты в системе своих краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных целей, а также механизмов, с помощью которых они могут быть достигнуты.

3. По общему мнению, прогресс невозможен без устойчивой системы рационального государственного управления и целенаправленных усилий правительств наименее развитых стран по обеспечению экономического и социального развития. Было указано также, что цели, провозглашенные в Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы, могут быть в полной мере реализованы благодаря установлению тесного и активного партнерства между наименее развитыми странами и их партнерами по развитию.

4. В числе приоритетных целей были выделены следующие: развитие людских ресурсов; более энергичная политика борьбы с проблемой роста населения; оздоровление сельского хозяйства и улучшение положения в области продовольственной безопасности; более энергичные усилия по мобилизации и эффективному использованию внутренних

ресурсов; соответствующие бюджетно-налоговые реформы и рационализация государственных расходов в увязке с другими макроэкономическими и секторальными реформами, включая реформы торговой политики. В этой связи с удовлетворением отмечаются усилия наименее развитых стран по проведению реформ.

5. Многие делегации, как наименее развитых стран, так и стран-доноров, с беспокойством отметили, что официальная помощь в целях развития (ОПР), предоставляемая наименее развитым странам, сократилась с 0,09 процента от совокупного ВВП доноров - членов Комитета содействия развитию (КСР) в 1989 и 1990 годах до 0,08 процента в 1991 году. С удовлетворением были отмечены действия шести стран-доноров, которые в 1991 году вышли на верхний целевой показатель ОПР в размере 0,20 процента, установленный в Программе действий. Другие страны-доноры заявили о своей решимости предоставить наименее развитым странам существенную ОПР. Донорам КСР было настоятельно предложено выйти на целевые показатели по предоставлению помощи и выполнить свои обязательства перед наименее развитыми странами. Кроме того, как рекомендовано в Картахенских обязательствах, следует в срочном порядке рассмотреть последствия

расширения списка этих стран для их потребностей в ресурсах. Необходимо и впредь прилагать усилия для облегчения своевременного и эффективного использования помощи. Серьезного внимания заслуживает вопрос об обеспечении более гармоничной увязки условий, устанавливаемых при предоставлении помощи, со способностью наименее развитых стран выполнить их. Техническую помощь следует более четко сориентировать на укрепление кадрового и институционального потенциала этих стран.

6. Тяжелое долговое бремя наименее развитых стран остается в настоящее время серьезным фактором, сдерживающим увеличение их экспортных поступлений, и крупной помехой для их усилий по перестройке и развитию своей экономики. В этой связи многие делегации подчеркнули необходимость еще более значительного облегчения долгового бремени. Наименее развитые страны и некоторые доноры призвали к углублению и расширению существующих схем и механизмов облегчения бремени задолженности, включая схемы и механизмы, касающиеся обязательств по обслуживанию задолженности многосторонним учреждениям. Некоторые делегации предложили также объявить долгосрочный мораторий на погашение долгов наименее развитых стран.

7. Процесс страновых обзоров был сочтен полезной мерой, хотя при этом были отмечены возможности его усовершенствования, в частности в части реализации последующих мер и координации на местном уровне и уровне секторов. Вместе с тем было высказано мнение о том, что в целом на совещаниях за "круглым столом" акцент до сих пор больше делался не на мобилизации ресурсов, а на проведении диалога по общим вопросам экономической политики.

8. Было подчеркнуто, что должным образом продуманные программы прямых иностранных инвестиций могут служить важным рычагом не только в стимулировании развития промышленности и обрабатывающих секторов и в мобилизации сбережений в наименее развитых странах, но и в передаче технологии и управленческих знаний. Наименее развитые страны настоятельно призвали также развитые страны, являющиеся их партнерами, помочь им в ускорении процесса их развития в рамках активной и продуманной деятельности по осуществлению прямых иностранных инвестиций.

9. Было подчеркнуто, что справедливый доступ на все рынки является ключевым инструментом стимулирования торговли и развития. Ввиду своего ущемленного положения в мировой торговле наименее развитые страны предложили включить в заключительный акт Уругвайского раунда отдельную главу, содержащую конкретные положения по наименее развитым странам, касающиеся отмены тарифных и нетарифных ограничений как на сырье, так и на готовую продукцию. По мнению наименее развитых стран, проект заключительного акта Уругвайского раунда не отражает должным образом их нужд и потребностей в вопросах доступа на рынки и в таких новых вопросах, как торговые аспекты прав интеллектуальной собственности, связанные с торговлей меры в области капиталовложений и услуги. Наименее развитые страны при поддержке ряда других делегаций обратились с просьбой организовать группу высокого уровня для тщательного анализа положений проекта заключительного акта на предмет учета в них интересов наименее развитых стран и выработки предложений по конкретным мерам для включения в заключительный акт Уругвайского раунда.

10. Была подчеркнута необходимость надлежащей и своевременной подготовки к проведению эффективного и всеобъемлющего среднесрочного обзора Программы действий в 1995 году. Было сочтено, что для обеспечения эффективности последующих мер следует активизировать участие ЮНКТАД в наблюдении за выполнением Программы на страновом уровне, в частности через обеспечение ее более энергичного участия в процессе страновых обзоров. Было отмечено сотрудничество между ЮНКТАД и Бреттон-Вудскими учреждениями. ЮНКТАД во взаимодействии

со всеми соответствующими звеньями системы Организации Объединенных Наций должна провести обстоятельную и тщательную подготовку всеобъемлющего среднесрочного обзора Программы действий, как это рекомендовано в резолюции 45/206 Генеральной Ассамблеи.

11. Было подчеркнуто, что Доклад по наименее развитым странам за 1992 год (TD/V/39(2)/10), качество которого было оценено высоко, и другие материалы по итогам работы, проделанной ЮНКТАД по тематике наименее развитых стран, следует распространить в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

824-е пленарное заседание,
26 марта 1993 года

С. Другие тексты, принятые Советом

1. Доклад заместителя Председателя (Соединенные Штаты Америки) об итогах консультаций по пункту 2 повестки дня

12. Совет напомнил о том, что в Картахенских обязательствах была подчеркнута необходимость проведения активной политики развития людских ресурсов в интересах расширения участия развивающихся стран и стран на переходном этапе в мировой экономике (пункт 63 (1)). Он отметил, что продуманное вложение средств в развитие людских ресурсов содействует улучшению показателей экспорта и повышению международной конкурентоспособности. Он с удовлетворением отметил доклад, подготовленный секретариатом по вопросу о развитии людских ресурсов в области торговли (TD/V/39(2)/14).

13. Основные моменты, отмеченные в ходе дискуссии, можно резюмировать следующим образом:

а) национальная политика в области развития людских ресурсов, строящаяся на тесном партнерстве между правительством, учебными заведениями и деловыми кругами, играет важнейшую роль в реагировании на стремительные изменения в международной экономике и технологическом развитии. Это партнерство помогает также закладывать необходимый фундамент национальной политики в интересах эффективного использования людских ресурсов и достижения связанной с этим цели – создания институциональной инфраструктуры/потенциала. При разработке и осуществлении программ развития людских ресурсов необходимо в полной мере учитывать особые потребности и возможности женщин. Необходимо также обращать внимание на аспекты торговли услугами, связанные с развитием людских ресурсов.

б) Необходимым условием для обеспечения устойчивости потенциала в области подготовки кадров в долгосрочной перспективе является укрепление местных учебных заведений, подразумевающее, в частности, реализацию особых усилий в деле подготовки местных инструкторов и руководителей программ развития людских ресурсов. Кроме того, это дает возможность осуществлять требуемую переработку учебных материалов с учетом местных социальных и культурных условий, а также специфики торговли. Такая учебная деятельность должна охватывать не только развитие технических знаний и навыков, но и повышение управленческой квалификации.

в) Системно-сетевой подход, подразумевающий обмен учебными материалами, опытом и специалистами по подготовке кадров, позволяет добиться более оптимального использования

ресурсов в процессе подготовки кадров, повышает авторитет местных учебных заведений и облегчает доступ к зарубежным учебным и научным центрам (университеты, научно-исследовательские центры и т.д.).

14. Совет отметил важное значение построения национальной политики РЛР в области торговли на основе учета приведенных выше соображений.

15. Исходя из опыта, уже применяемого ЮНКТАД в деятельности по техническому сотрудничеству в развитии людских ресурсов в сфере торговли и смежных отраслях, члены Совета:

а) заявили, что они решительно поддерживают продолжение и развитие ЮНКТАД целенаправленной деятельности по РЛР в области торговли и смежных отраслях в соответствии с просьбами стран-членов. Подобная деятельность должна осуществляться в тесном сотрудничестве с Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ и другими соответствующими организациями, и особое внимание при этом должно уделяться особым трудностям и потребностям наименее развитых стран и стран, имеющих неблагоприятное географическое положение;

б) отметили, что в числе прочих программ они с одобрением и особым интересом выделяют ТРЕЙНМАР, в которой применяется систематический подход, и новую программу ТРЕЙНФОРТРЕЙД в качестве практического вклада в реализацию стратегических ориентиров, описанных в пункте 13 выше, и в частности их перспективный подход к проблемам создания местного потенциала и развития устойчивых сетевых связей;

с) отметили необходимость того, чтобы ЮНКТАД активно содействовала развитию тесных связей в вопросах развития людских ресурсов между научно-исследовательскими, учебными и технологическими учреждениями в области торговли и смежных отраслях путем выявления тех институтов и предприятий в странах-членах, которые желают сотрудничать друг с другом. В этой связи следует использовать технологии, распространяемые по линии программы эффективности торговли и центров по вопросам торговли, созданных под ее эгидой, для обмена информацией и учебными материалами;

д) отметили, что работа межправительственных групп экспертов ЮНКТАД, например в области эффективности торговли, также содействует разработке эффективной политики развития людских ресурсов в области торговли.

16. Члены Совета выразили также признательность странам и организациям-донорам за их поддержку деятельности ЮНКТАД в области развития людских ресурсов и предложили им продолжать вносить и, - в тех случаях, когда это возможно, - увеличить свои взносы, с тем чтобы дать ЮНКТАД возможность реагировать на просьбы, поступающие от стран-членов. Кроме того, внимание было обращено на желательность задействования развивающимися странами средств, получаемых ими на двусторонней и многосторонней основе, для использования тех преимуществ, которые дает деятельность ЮНКТАД по линии технического сотрудничества в развитии людских ресурсов.

2. Послание Совета по торговле и развитию правительствам, участвующим в Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров

17. Совет по торговле и развитию ЮНКТАД в ходе второй части своей тридцать девятой сессии, состоявшейся в Женеве 15-26 марта 1993 года, рассмотрел изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран. В этой связи члены Совета подчеркивают, что скорейшее успешное завершение Уругвайского раунда следует

рассматривать в качестве необходимого условия возвращения на путь роста, расширения торговли и улучшения мирового экономического климата. Это единственный способ укрепить в настоящее время международную торговую систему и придать уверенность развивающимся странам и странам, находящимся на переходном этапе, которая будет способствовать осуществлению ими экономических реформ и либерализации торговли.

18. Необходимо обеспечить сбалансированное завершение подготовки проекта заключительного акта Уругвайского раунда, принимая во внимание все проблемы, представляющие интерес для развивающихся стран, а также их потребности в области развития, финансирования и торговли в соответствии с Декларацией Пунта-дель-Эсте, и дополнить его всеобъемлющим пакетом положений о доступе на рынки товаров и услуг, в частности по товарным позициям, представляющим интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта. Особое внимание следует уделить проблемам наименее развитых стран с целью их интеграции в глобальную торговую систему. Оценка результатов Уругвайского раунда с точки зрения развивающихся стран предусмотрена в разделе G части I Декларации Пунта-дель-Эсте 5/.

19. Члены Совета признают настоятельную необходимость того, чтобы все правительства, участвующие в Уругвайском раунде, в частности основные торговые партнеры, в полной мере выполнили свои обязательства и свою ведущую роль и придали наивысший политический приоритет обеспечению скорейшего успешного завершения этих переговоров.

3. Доклад Председателя Сессионного комитета I по пункту 4 повестки дня

20. В соответствии с пунктами 143 и 144 Картахенских обязательств Сессионный комитет I обсудил изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран. По единодушному признанию, успешное завершение Уругвайского раунда представляет собой важную политическую задачу для всех правительств, участвующих в этих переговорах, ввиду их важного значения для возобновления экономического роста и укрепления международной торговой системы. В этой связи Сессионный комитет I на основе консенсуса рекомендовал Совету направить послание правительствам, участвующим в Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров. (Текст послания см. в разделе 2 выше.)

21. Послание будет представлено Председателю Совета в качестве важного, принципиального итога текущей сессии.

22. Помимо этого, Комитет провел важные неофициальные дискуссии по вопросам Уругвайского раунда с участием Генерального директора ГАТТ г-на Артура Дункеля. Было сочтено целесообразным активно использовать подобные формы совместной работы ЮНКТАД и ГАТТ в будущем.

23. В ходе дискуссий некоторые делегации высказали ряд мнений по существу вопросов, о которых говорится ниже.

24. Многие делегации оценили как очень важную и своевременную инициативу президента Аргентины г-на Карлоса Сауля Менема, который 11 марта 1993 года направил от имени 37 правительств письмо президенту Соединенных Штатов Америки, Комиссии Европейских сообществ, Совету Европейских сообществ и премьер-министру Японии. В этом письме были затронуты ключевые вопросы, имеющие непосредственное отношение к заключительному этапу Уругвайского раунда, и содержался настоятельный призыв придать первостепенное значение усилиям, направленным на скорейшее и успешное завершение Раунда.

25. Делегации от развитых стран признали свою ответственность и подтвердили свою политическую волю к успешному и сбалансированному завершению Раунда. Было указано также на необходимость того, чтобы Соединенные Штаты, Европейские сообщества и Япония взяли на себя роль лидеров на этой решающей стадии Раунда.

26. Делегации, представляющие наименее развитые страны, настоятельно призвали международное сообщество, и в частности участников Уругвайского раунда, признать особые трудности этих стран и предоставить им особый и более благоприятный режим в конкретных областях, являющихся предметом переговоров, включая такие области, как доступ на рынки, правила происхождения, антидемпинговые меры, технические ограничения в торговле, гарантии, санитарные и фитосанитарные меры, текстильные изделия и одежда, торговые аспекты прав интеллектуальной собственности, связанные с торговлей меры в области капиталовложений и торговля услугами. По их мнению, в интересах обеспечения интеграции наименее развитых стран в глобальную систему торговли на справедливой основе следует в полной мере учесть аспекты, вызывающие у них обеспокоенность.

27. На Уругвайском раунде следует принять во внимание конкретные проблемы, вызывающие озабоченность у других развивающихся стран, в частности африканских стран и развивающихся стран, являющихся нетто – импортерами продовольствия.

28. Некоторые делегации подчеркнули, что как активность, так и масштабы участия развивающихся стран в Уругвайском раунде являются беспрецедентными. Они прилагают большие усилия для создания стабильных и рациональных условий для свободной торговли в соответствии с целями, определенными в Декларации Пунта-дель-Эсте. Многие развивающиеся страны подчеркнули, что они начали осуществлять программы реформ, предусматривающие либерализацию торговли, самостоятельно, полагая, что их программы структурной перестройки с сильной ориентацией на экспорт будут подкреплены расширением доступа на рынки и усилением дисциплины на международном уровне, в частности благодаря успешному завершению Уругвайского раунда; исходя из этой посылки, они сами предложили меры по существенному расширению доступа на свои рынки товаров и услуг. Однако, по их мнению, некоторые развитые страны не только не отреагировали должным образом на этот жест, но и выдвигают новые концепции, которые могут поставить под сомнение достоинства открытой системы свободной торговли и отрицательно повлиять на перспективы расширения торговли развивающихся стран. В этой связи страны Центральной и Южной Америки, являющиеся экспортерами бананов, выразили свое неудовлетворение и глубокую обеспокоенность новым режимом импорта бананов в Европейское сообщество, который противоречит целям Декларации Пунта-дель-Эсте в области либерализации торговли. Некоторые страны Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ) заявили, что Европейские сообщества на договорной основе приняли на себя обязательства перед странами АКТ в отношении торговли бананами в рамках Ломейской конвенции и что они рассчитывают на соблюдение и выполнение этих обязательств.

29. По мнению большинства делегаций, проект заключительного акта закладывает основу для скорейшего и успешного завершения Уругвайского раунда и его следует доработать на сбалансированной основе, включив в него всеобъемлющий пакет мер по обеспечению доступа на рынки для товаров и услуг, в частности по тем товарным позициям, которые представляют экспортный интерес для развивающихся стран.

30. По мнению некоторых делегаций, крайне важно в полной мере обеспечить прозрачность на групповых/многосторонних переговорах и на конкретных консультациях между участниками Уругвайского раунда.

31. Было подчеркнуто, что в целях обеспечения получения развивающимися странами особого и более благоприятного режима оценки результатов Раунда, касающихся торговли услугами, следует провести в соответствии с разделом G части I Декларации Пунта-дель-Эсте.

32. Несколько делегаций подчеркнули ценную роль, которую ЮНКТАД как форум, имеющий универсальный членский состав и выполняющий особые задачи в области обеспечения более благоприятных перспектив для торговли и развития развивающихся стран, может сыграть в этом процессе. ЮНКТАД полномочна следить за событиями на Уругвайском раунде в рамках своего мандата и рассматривать вопросы международной торговли, имеющие отношение к процессу развития. Чрезвычайно важное значение имеет также изучение Советом существенных сдвигов в международной торговой системе, в частности связанных с серьезными изменениями в торговой политике развитых и развивающихся стран в целях выявления проблем и возможностей в области международной торговли в 90-х годах.

33. Было принято решение представить настоящий доклад Совету на его исполнительной сессии по вопросам Уругвайского раунда, которая запланирована на 27 апреля 1993 года. Некоторые делегации высказались за то, чтобы сориентировать обсуждения в Сессионном комитете на выработку согласованных выводов. По мнению других делегаций, резюме или доклада Председателя по этому конкретному вопросу будет вполне достаточно. Было решено не рассматривать настоящий доклад в качестве какого бы то ни было прецедента для будущих совещаний.

4. Доклад заместителя Председателя (Марокко) об итогах консультаций по пункту 7 повестки дня

34. Неофициальные консультации по пункту 7 повестки дня были проведены 22 и 24 марта 1993 года. При обсуждении были приняты во внимание вступительное заявление представителя секретариата, документы TD/B/39(2)/20 и TD/B/39(2)/Misc.1, а также заявления, сделанные несколькими делегациями по этому пункту на пленарных заседаниях.

35. В результате конструктивных, откровенных общих прений по этому вопросу на основе консенсуса была достигнута следующая договоренность:

а) просить Председателя тридцать девятой сессии Совета провести в течение примерно двух дней в период с 14 по 18 июня 1993 года неофициальные консультации по проекту круга ведения и графику работы Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению в интересах ускорения решения этого вопроса Советом;

б) просить Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить пересмотренный проект круга ведения Специальной рабочей группы с учетом мнений и заявлений по этому вопросу, а также компендиум замечаний, представленных государствами-членами, и распространить оба документа заблаговременно до проведения неофициальных консультаций, упомянутых выше;

в) определить на первой части сороковой сессии Совета круг ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению, а также график ее работы. Первую сессию Специальной рабочей группы предлагается провести как можно раньше в 1994 году.

5. Круг ведения предлагаемой межправительственной группы экспертов в области портов

36. Группа экспертов в области портов изучит факторы, которые способны внести вклад в эффективную организацию работы и устойчивое развитие портов и связанных с ними услуг в целях повышения конкурентоспособности сектора морских перевозок и расширения возможностей для торговли.

37. При выполнении этой задачи Группа экспертов:

a) сосредоточит внимание на двух основных элементах новой программы работы, а именно:

i) организация портового хозяйства, включая вопросы, касающиеся приватизации, коммерциализации, дерегулирования и существующего законодательства;

ii) управление портовым хозяйством, включая вопросы, касающиеся развития людских ресурсов, перспективного планирования, маркетинга, устойчивого развития и инвестиционных потребностей;

b) дополнит имеющуюся у секретариата информацию материалами, представленными отдельными портами, об опыте, накопленном в области организации портового хозяйства и управления им;

c) проведет оценку возможностей расширения регионального сотрудничества между портами в области организации портового хозяйства и управления им с должным учетом конкуренции между портами;

d) проведет обзор соответствующих публикаций, подготовленных секретариатом по просьбе Межправительственной группы экспертов в области портов, созданной в 1990 году, путем:

i) анализа их распространения и оценки проявленного к ним интереса, возможности реализации содержащихся в них соответствующих рекомендаций и характера дополнительной информации, необходимой для развития конкурентоспособных портов и связанных с ними услуг, в частности портов развивающихся стран и стран с экономикой переходного периода;

ii) выяснения мнения портового сектора о существенных пробелах в имеющейся информации по вопросам организации портового хозяйства и управления им, получаемой из таких источников, как международные организации, ассоциации портов, семинары, конференции и публикации, в целях выявления необходимости в улучшении распространения имеющейся информации;

iii) выяснения мнения специалистов по конкретным темам утвержденной программы работы, которым Постоянный комитет по развитию секторов услуг (Морские перевозки) должен уделить первоочередное внимание;

e) рассмотрит работу, проделанную секретариатом в области подготовки кадров и технического сотрудничества по вопросам управления портовым хозяйством, проведет оценку ее вклада в развитие конкурентоспособных портов и связанных с ними услуг и в этой связи оценит потребности, которые не покрываются различными двусторонними и многосторонними механизмами подготовки кадров, с целью выявления возможных направлений для будущей деятельности ЮНКТАД в данной области;

f) подготовит доклад по вышеуказанным вопросам для представления Постоянному комитету по развитию секторов услуг (Морские перевозки) на его второй сессии.

II. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

38. Вторая часть тридцать девятой сессии Совета по торговле и развитию была открыта 15 марта 1993 года Председателем г-ном Гюндюзом Актаном (Турция), который выступил с заявлением.

B. Членский состав и участники

39. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка и Япония.

40. В качестве наблюдателей были представлены следующие другие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета: Камбоджа, Литва, Мозамбик, Святейший Престол, Словения и Хорватия.

41. В соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии принимала участие Палестина.

42. В соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе сессии принимал участие Panaфриканский конгресс Азании.

43. Были представлены Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программа развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Был также представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ.

44. Были представлены следующие специализированные и приравненные к ним учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию. Было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

45. Были представлены следующие межправительственные организации: Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Арабская организация развития сельского хозяйства, Европейское экономическое сообщество, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства и Организация Исламская конференция.

46. Были представлены следующие неправительственные организации: Общая категория: Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий, Всемирная конфедерация труда и Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций. Специальная категория: Международная ассоциация воздушного транспорта и Международная ассоциация исламских банков.

С. Президиум Совета

47. На своем 818-м заседании 15 марта Совет избрал г-на Якоба Эспера Ларсена (Дания) и г-на Марселя П.К. ван дер Колка (Нидерланды) заместителями Председателя вместо соответственно г-на Мартина Р. Морланда (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и г-на Акио Идзуина (Япония).

48. На своем 819-м заседании 16 марта Совет избрал г-на Глеба Смирнова (Российская Федерация) и г-на Л. Дембинского (Польша) заместителями Председателя вместо соответственно г-на Г.В. Габунии (Российская Федерация) и г-на Мариана Малецкого (Польша).

49. Таким образом, президиум Совета на второй части его тридцать девятой сессии имел следующий состав:

Председатель:	г-н Гюндюз Актан (Турция)
Заместители Председателя:	г-н Моррис Б. Абрам (Соединенные Штаты Америки) г-н Абельджаббар Брахим (Марокко) г-н Людвик Дембинский (Польша) г-н Якоб Эспер Ларсен (Дания) г-н Карлос Матуте Ариас (Гондурас) г-н Жиан Нат (Маврикий) г-н Ри Чеуль (Корейская Народно-Демократическая Республика) г-н Глеб Смирнов (Российская Федерация) г-н Хорхе Соруко (Боливия) г-н Марсель П.К. ван дер Колк (Нидерланды)
Докладчик:	г-н Банмали Прасад Лакул (Непал)

Д. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1а повестки дня)

50. На своем 818-м заседании Совет утвердил предварительную повестку дня второй части своей тридцать девятой сессии, содержащуюся в документах TD/B/39(2)/1 и Add.1 (повестку дня см. в приложении I).

51. На том же заседании Совет одобрил предложения по организации работы, согласованные в ходе консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД, проведенных 21 января 1993 года (TD/B/39(2)/1/Add.1). В соответствии с предложенной организацией работы Совет учредил два сессионных комитета полного состава, передав пункты 3 и 4 повестки дня Сессионному комитету I и пункты 6 и 8 Сессионному комитету II для рассмотрения и подготовки докладов.

52. Совет принял также решение о том, что в течение второй недели работы сессии Сессионный комитет II будет преобразован в Специальный сессионный комитет для рассмотрения пункта 5 и подготовки по нему доклада.

53. Все другие пункты повестки дня были рассмотрены на пленарных заседаниях.

54. Поскольку сессионные комитеты должны были заниматься изучением вопросов, аналогичных тем, которые рассматривались соответствующими комитетами Совета в ходе первой части тридцать девятой сессии, Совет решил, что председатели и заместители председателей-докладчики, избранные на первой части сессии, будут выполнять те же функции и на второй части сессии. С учетом замены г-на Томаса Картера (Соединенные Штаты Америки г-ном Робертом Конратом (Соединенные Штаты Америки) на посту заместителя Председателя-докладчика Сессионного комитета II должностными лицами сессионных органов на второй части тридцать девятой сессии являлись:

Сессионный комитет I

Председатель: г-н Уго Кубильос (Чили)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Е.М. Манакин (Российская Федерация)

Сессионный комитет II/Специальный сессионный комитет

Председатель: г-жа Таус Ферухи (Алжир)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Роберт Конрат (Соединенные Штаты Америки)

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1b повестки дня)

55. На своем 824-м заседании 26 марта Совет утвердил представленный президиумом доклад о проверке полномочий всех представителей, присутствовавших на сессии (TD/B/39(2)/21).

Ф. Предварительная повестка дня первой части сороковой сессии Совета

(Пункт 1с повестки дня)

56. На этом же заседании Совет одобрил предварительную повестку дня первой части сороковой сессии (TD/B/39(2)/L.5). (Предварительную повестку дня см. в приложении II.)

57. В соответствии с установившейся практикой Совет уполномочил Генерального секретаря ЮНКТАД по согласованию с Председателем скорректировать предварительную повестку дня и составить ее окончательный вариант с учетом новых обстоятельств. Это решение было принято при том понимании, что любые поправки или добавления будут обсуждены на консультациях с представителями государств – членов президиума и с заинтересованными делегациями в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств.

G. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

(Пункт 11a повестки дня)

58. На своем 821-м заседании 18 марта Совет рассмотрел заявления, поступившие от следующих двух межправительственных органов: Союза арабского Магриба и Центральноамериканской комиссии по морским перевозкам, и принял решение об их назначении согласно правилу 76 своих правил процедуры.

H. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

(Пункт 11b повестки дня)

59. Также на своем 821-м заседании Совет постановил, в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/39(2)/R.3) и президиума, назначить и классифицировать следующие четыре неправительственные организации согласно правилу 77 правил процедуры:

Специальная категория

<u>Организация</u>	<u>Соответствующий орган ЮНКТАД</u>
Международная ассоциация городов и портов	Постоянный комитет по развитию секторов услуг
Международный совет по металлам и окружающей среде	Постоянный комитет по сырьевым товарам
Ассоциация по вопросам нововведений и сетей в целях развития	Постоянный комитет по борьбе с нищетой
Международный институт первичного алюминия	Постоянный комитет по сырьевым товарам

60. На том же заседании Совет одобрил рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД и президиума относительно процедуры, которая предложена в пункте 4 документа TD/B/39(2)/SRP.6: согласно ей, предусматривается, что, поскольку специальные рабочие группы первоначально были созданы на ограниченный – двухлетний – период, необходимо проявлять определенную гибкость при определении категории неправительственных организаций, обладающих специальной компетенцией в областях, входящих в круг ведения более чем двух вспомогательных органов Совета, и

это не будет автоматически приводить к присвоению им статуса общей категории, как это делалось в прошлом. Генеральный секретарь ЮНКТАД будет руководствоваться своим мнением и по своему усмотрению выносить рекомендации о классификации неправительственных организаций, исходя из круга и характера их интересов в работе ЮНКТАД и их потенциального вклада в ее работу. Совет одобрил также пересмотренную реклассификацию неправительственных организаций специальной категории (TD/B/39(2)/CRP.6, приложение), которая будет включена в пересмотренный вариант документа, содержащего список неправительственных организаций, участвующих в деятельности ЮНКТАД (TD/B/INF.107/Rev.6).

61. На этом же заседании Совет принял к сведению, что Европейский совет федераций химической промышленности (ЕСФХП) – неправительственная организация, которой был предоставлен статус специальной категории на первой части двенадцатой сессии Совета, – изменил свое название на Европейский совет химической промышленности. Сокращение ЕСФХП осталось без изменений.

Г. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 11с повестки дня)

62. На своем 824-м заседании 26 марта Совет, приняв к сведению тот факт, что сроки проведения совещания Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ (19-23 апреля 1993 года) не будут выдержаны и что недельное совещание Группы будет проведено в более поздние сроки, одобрил проект расписания совещаний на 1993 год и проект ориентировочного расписания совещаний на двухгодичный период 1994-1995 годов (TD/B/39(2)/L.2).

Д. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 11d повестки дня)

63. На этом же заседании Совет отметил, что решения, принятые Советом на его текущей сессии, не влекут за собой никаких административных или финансовых последствий.

К. Прочие вопросы

(Пункт 12 повестки дня)

1. Членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп

64. На своем 824-м заседании Совет подтвердил пересмотренный членский состав новых органов, учрежденный Конференцией (см. TD/B/39(2)/CRP.5), и отметил, что о любых поправках или пропусках следует сообщать секретарю Совета.

2. Место проведения Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли в 1994 году

65. На 823-м заседании 23 марта представители Канады и Соединенных Штатов Америки представили Совету информацию, касающуюся предложений, сделанных их правительствами относительно организации симпозиума в 1994 году соответственно в Торонто и Колумбусе, Огайо.

66. Представитель Швейцарии выступил с заявлением, в котором он приветствовал сделанные предложения.

67. На своем 824-м заседании 26 марта Совет принял к сведению устное сообщение Председателя об итогах неофициальных консультаций, проведенных им по предложениям Канады и Соединенных Штатов Америки об организации симпозиума. С учетом итогов этих консультаций Совет приветствовал и одобрил проведение симпозиума в Колумбусе (Огайо), Соединенные Штаты Америки, в 1994 году.

3. Заявление группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна

68. Представитель группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (Чили) подтвердил, что его группа поддерживает ЮНКТАД и выступает за успешную реализацию результатов восьмой сессии Конференции, проведенной в Картахене, Колумбия. Он напомнил, что его группа надеется на то, что следующий Генеральный секретарь ЮНКТАД будет выбран из числа кандидатов, предложенных этим регионом.

Л. Утверждение доклада Совета

(Пункт 13 повестки дня)

69. На своем 824-м заседании Совет утвердил проект доклада о работе второй части его тридцать девятой сессии (TD/B/39(2)/L.1 и Add.1-4) с незначительными поправками и уполномочил Докладчика подготовить его окончательный вариант. Он уполномочил также Докладчика под общим руководством Председателя подготовить доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Примечания

1/ См. Материалы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, восьмая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.II.D.5), часть первая, раздел A.

2/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция I, приложение II.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 15 (A/47/15), часть вторая.

4/ См. Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Париж, 3-14 сентября 1990 года (A/CONF.147/18), часть первая.

5/ См. General Agreement on Tariffs and Trade, Basic Instruments and Selected Documents, Thirty-third Supplement (Geneva, GATT, 1987).

Приложение 1

ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - b) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - c) предварительная повестка дня первой части сороковой сессии Совета.
2. Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: политика развития людских ресурсов с особым акцентом на деятельности по техническому сотрудничеству в области торговли и развития.
3. Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа: реформы торговой политики в развивающихся странах и необходимая международная поддержка.
4. Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран.
5. Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.
6. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы:
 - a) обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в Африке;
 - b) проблемы региональной интеграции.
7. Меры по выполнению решения, принятого Советом по торговле и развитию на первой части его тридцать девятой сессии (решение 399 (XXXIX) Совета от 9 октября 1992 года), о создании специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению.
8. Устойчивое развитие: последствия для ЮНКТАД принятых недавно решений Генеральной Ассамблеи в отношении мер по реализации выводов и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.
9. Другие вопросы в области торговли и развития: доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее двадцать пятой сессии (ITC/AG(XXV)/134 и Add.1).
10. Доклады и деятельность вспомогательных органов Совета: вопросы, требующие решения:

- a) Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, двадцать вторая сессия (8–12 марта 1993 года);
 - b) создание Межправительственной группы экспертов в области портов.
11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
- a) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - b) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
 - c) рассмотрение расписания совещаний;
 - d) административные и финансовые последствия решений Совета.
12. Прочие вопросы.
13. Утверждение доклада Совета.

Приложение II

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ЧАСТИ Сороковой сессии Совета по торговле и развитию

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета;
 - e) предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (март 1994 года).
2. Международные последствия макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости: динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости.
3. Вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга.
4. Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в устойчивое развитие: торговля и окружающая среда.
5. Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: эволюция и последствия формирования экономических пространств и региональных интеграционных процессов.
6. Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран.
7. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.
8. Помощь ЮНКТАД палестинскому народу.
9. Другие вопросы в области торговли и развития:

прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

[будет доработано с учетом новых обстоятельств]
10. Другие вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними.

[будет доработано с учетом новых обстоятельств]
11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:

- a) положение новых государств – членов ЮНКТАД;
- b) членский состав Совета по торговле и развитию;
- c) членский состав постоянных комитетов;
- d) членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в 1994 году;
- e) проект круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению;
- f) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
- g) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
- h) подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году;
- i) рассмотрение расписания совещаний;
- j) административные и финансовые последствия решений Совета.

[будет доработано с учетом новых обстоятельств]

12. Прочие вопросы.

13. Утверждение доклада Совета.

Часть вторая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО Сороковой СЕССИИ,

проведенной в Женеве с 20 сентября по 1 октября 1993 года

Г. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ

А. Выводы Совета

Пункт 2. Международные последствия макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости: динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости

Выводы 405 (ХL). Глобальная взаимозависимость

1. В ходе обсуждения международных последствий макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости, которое Совет по торговле и развитию проводит ежегодно в соответствии с пунктом 66 Картахенских обязательств 1/, в 1993 году основное внимание было уделено динамике роста в контексте глобальной взаимозависимости. Как обычно, прения проводились на основе Доклада о торговле и развитии, 1993 год 2/, и неофициальных обсуждений с участием ряда экспертов, приглашенных для этой цели Генеральным секретарем ЮНКТАД.
2. Отличительной чертой проводившихся в 1993 году прений является тот факт, что в выступлениях многих делегаций из всех регионов мира упор делался на существо вопроса. Было выражено единодушное мнение, что направленность прений, в том числе уделение все большего внимания прошлому и текущему опыту в различных частях мира, полностью соответствует Картахенским обязательствам. Было также выражено общее мнение в отношении того, что Доклад о торговле и развитии, 1993 год, составлен на высоком профессиональном уровне, позволяет по-новому взглянуть на проблемы, имеющие политическое значение, и ставит эти проблемы четко и со всей остротой. Была также выражена признательность Генеральному секретарю ЮНКТАД за приглашение высококвалифицированных экспертов.
3. Был достигнут широкий консенсус в отношении того, что продолжающийся экономический спад в развитых странах с рыночной экономикой является предметом серьезной озабоченности для всех групп стран. Многие делегации отметили, что низкие темпы роста приводят не только к росту безработицы в развитых странах, которая уже достигла недопустимых уровней, но также к усилению протекционистского давления и ограничению спроса на импортные товары из других стран, в особенности из развивающихся стран, что, соответственно, оказывает понижающее давление на цены на такие товары. Многие делегации отметили, что условия торговли развивающихся стран в секторе как сырьевых товаров, так и продукции обрабатывающей промышленности постоянно ухудшаются, что оказывает неблагоприятное воздействие на ход и перспективы их развития. Была выражена глубокая озабоченность в связи с влиянием низких цен на сырьевые товары на положение стран, экономика которых зависит от сырьевого сектора, в том числе наименее развитых стран.
4. Было признано, что, хотя стимулирующая макроэкономическая политика, возможно, позволит выйти из экономического спада, многие правительства стоят перед дилеммой: финансово-бюджетная политика, направленная на стимулирование спроса и расширение занятости, может привести к дальнейшему росту дефицита государственного бюджета и задолженности, в то время как классическая жесткая финансово-бюджетная политика ведет к росту безработицы. Ряд делегаций высказались за подход, предлагаемый для решения этой дилеммы в Докладе о торговле и развитии: смягчение кредитно-денежной и финансово-бюджетной политики в целях активизации экономической деятельности в сочетании с приватизацией и взиманием единого налога на капитал в целях сокращения государственной

задолженности. Однако другие делегации подвергли критике этот подход, а некоторые предложили иные подходы, характеризующиеся рыночной ориентацией, и/или отметили необходимость увеличения расходов на инфраструктуру.

5. При рассмотрении масштабов и характера динамики роста в развивающихся странах и в странах Центральной и Восточной Европы, находящихся на переходном этапе, многие делегации отметили существование значительных различий в накопленном ими опыте. В то время как в некоторых странах отмечаются прекрасные показатели, а в других – обнадеживающий прогресс, во многих странах темпы роста являются чрезвычайно низкими. Многие страны на всех континентах внесли кардинальные изменения в свою политику, ориентируя ее на рыночную экономику, однако полученные результаты с точки зрения улучшения экономических показателей и перспектив оказались неоднородными. По мнению многих делегаций, накопленный опыт является неоднозначным, и правительствам следует занимать более прагматичную позицию и избегать повторения и своих, и чужих ошибок, осуществляя при этом поиск новых успешных решений и используя их в своей деятельности. Было отмечено, что в определенных условиях правительственное вмешательство может оказаться полезным, но оно зачастую применяется неправильно; и некоторые выступавшие отметили, что рыночные подходы во многих случаях позволили достичь более высоких темпов роста. Было высказано мнение, что правительствам заинтересованных стран необходимо постоянно анализировать соответствующую роль рынка и государства, с тем чтобы определить и обеспечить достижение такого сочетания, которое является наиболее подходящим для их конкретных условий.

6. Было достигнуто широкое согласие по поводу того, что концептуальные рамки, содержание и осуществление политики в области структурной перестройки можно значительно улучшить, в особенности в Африке. В этой связи была отмечена необходимость уделения большего внимания государственным капиталовложениям, реформе фискальной системы, государственным предприятиям, расширению экспорта и государственной администрации.

7. Было признано, что глобальная финансовая и торговая конъюнктура имеет большое значение для роста во всех сегментах мировой экономики, в особенности в развивающихся странах. Многие делегации отметили необходимость улучшения координации макроэкономической политики в свете растущей взаимозависимости. Было достигнуто согласие в отношении того, что рост в некоторых развивающихся регионах придает импульс мировой экономике в период общего спада и что повышение темпов роста в развивающихся странах отвечало бы интересам всех.

8. Было обращено внимание на необходимость обеспечения достаточного и стабильного уровня финансирования как из государственных, так и из частных источников для укрепления внутренней политики, ориентированной на экономический рост. Многие делегации высказались за разработку многосторонних процедур, которые способствовали бы более позитивной оценке коммерческими банками кредитоспособности развивающихся стран. Обратив внимание на растущую интеграцию финансовых рынков, они призвали разработать общеприемлемые руководящие принципы для процедур контроля и регулирования, а также указали на необходимость пополнения средств международных финансовых учреждений.

9. Многие делегации подчеркнули необходимость активного роста внешних рынков и улучшения доступа к ним. Многие делегации подчеркнули, что, по их мнению, большинство развитых стран не смогли улучшить доступ к своим рынкам и что это ставит под угрозу усилия других стран, направленные на ускорение развития путем обеспечения более открытого характера их экономики и ее интеграции в мировую экономику. Ряд делегаций подчеркнули необходимость создания механизма "раннего предупреждения" для решения появляющихся новых ключевых проблем. Большое значение также придается необходимости соблюдения принципов и норм, регулирующих многостороннюю торговую систему. Был достигнут консенсус в отношении крайне важного

значения скорейшего достижения всеобъемлющих и сбалансированных результатов на Уругвайском раунде, учитывающих все вопросы, представляющие интерес для развивающихся стран и касающиеся их развития.

832-е пленарное заседание,
1 октября 1993 года

Пункт 3. Вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга

Выводы 406 (XL). Вопросы задолженности

1. На первой части своей сороковой сессии Совет по торговле и развитию изучил вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга. На рассмотрение Совета были представлены результаты анализа, проведенного по данному пункту секретариатом в части III Доклада о торговле и развитии, 1993 год. Совет учитывал также результаты обмена мнениями с группой экспертов как из стран-кредиторов, так и стран-должников. В ходе обсуждений было достигнуто широкое совпадение мнений по следующим вопросам:

а) ряд стран, особенно в Латинской Америке, добился заметного прогресса в решении проблем задолженности, чему способствовали активные меры по проведению перестройки, а также соответствующая международная стратегия в области задолженности;

б) в то же время многие страны по-прежнему далеки от решения своих проблем задолженности. К их числу в основном относятся бедные страны, главным образом страны Африки, расположенные к югу от Сахары, хотя подобные проблемы продолжают испытывать и многие страны со средним уровнем дохода. Кроме того, некоторые страны, несущие на себе тяжелое бремя по обслуживанию задолженности, неизменно выполняли свои обязательства, хотя и с большими трудностями;

с) были одобрены недавние изменения, внесенные в международную стратегию в области задолженности. Находящиеся в тяжелом положении должники и международное сообщество должны прилагать постоянные усилия в целях решения сохраняющихся проблем задолженности. В этом отношении особого внимания заслуживают наименее развитые страны. Была отмечена та роль, которую дополнительные внешние финансовые потоки, и в частности потоки, не приводящие к образованию задолженности, могут сыграть в предупреждении и решении проблем в области задолженности;

д) в последнее время практика Парижского клуба претерпела положительные изменения, в частности с введением более льготных условий для беднейших стран с наибольшей задолженностью. Совет отметил, что Парижский клуб непрерывно следит за состоянием задолженности беднейших стран. Что касается долга перед коммерческими банками, то соглашения, заключенные в рамках плана Брейди, позволили значительно снизить задолженность коммерческим банкам и повысить кредитоспособность в результате осуществления внутренних экономических реформ. Некоторые страны продолжают вести переговоры о заключении соглашения в рамках плана Брейди. Для содействия заключению таких соглашений требуется международная поддержка;

е) была подчеркнута решающая роль международных финансовых учреждений в деле оказания помощи развивающимся странам. Однако некоторые страны, главным образом бедные, имеют просроченные долговые обязательства перед такими учреждениями. Высокую оценку получил достигнутый в последнее время прогресс в решении этой проблемы. В основу механизмов, созданных для решения данной проблемы в каждом конкретном случае, заложен принцип, согласно которому статус привилегированного кредитора, которым пользуются международные финансовые учреждения, не должен ставиться под угрозу; Совет полностью разделяет этот принцип;

ф) некоторые страны, находящиеся на переходном этапе, испытывают серьезные трудности с обслуживанием задолженности. Парижский клуб разработал гибкий и новаторский подход к решению этих проблем.

2. В ходе обсуждения конкретных элементов стратегии в области задолженности возник ряд вопросов, требующих дополнительного изучения. В связи с официальной двусторонней задолженностью ряд выступавших обратили внимание на ту роль, которую предлагаемые Тринидадские условия могут сыграть в решении проблем задолженности, и призвали Парижский клуб к их скорейшему принятию. Другие ораторы настаивали на необходимости более значительного сокращения задолженности. С другой стороны, было высказано мнение о том, что до рассмотрения каких-либо новых мер следует изучить влияние улучшения Торонтских условий.

3. Ряд выступавших призвали к пересмотру критериев, обуславливающих право на сокращение долга, с тем чтобы охватить этими мерами все страны с низким уровнем дохода, имеющие высокую задолженность. Внимание было обращено также на неотложные потребности в сокращении задолженности стран с более низкими средними доходами.

4. По вопросу о многосторонней задолженности ряд ораторов подчеркнули, что существенное увеличение чистых потоков средств от международных финансовых учреждений имеет особенно важное значение для стран с высокой задолженностью, поскольку это поможет им не допустить появления просроченных обязательств. Они призвали также к адекватному пополнению средств механизмов льготного кредитования этих учреждений. Другие ораторы указали на необходимость заключения соглашения о новом Расширенном механизме структурной перестройки до конца 1993 года, причем его льготный элемент должен быть не меньше того, который предусмотрен нынешней схемой. Ряд выступавших призвали изучить возможности улучшения условий существующих механизмов урегулирования просроченных долговых обязательств. Некоторые ораторы предложили также изучить целесообразность использования специальных прав заимствования в качестве инструмента сокращения многосторонней задолженности.

5. В отношении задолженности перед коммерческими банками ряд ораторов призвали правительства стран-кредиторов принять надлежащие меры к тому, чтобы соглашения, заключаемые в рамках плана Брейди, обеспечивали значительное снижение совокупного объема внешней задолженности соответствующих стран. Другие выступавшие подчеркнули добровольный характер этих действий.

832-е пленарное заседание,
1 октября 1993 года

Пункт 4. Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в устойчивое развитие: торговля и окружающая среда

Выводы 407 (ХL). Устойчивое развитие

1. В соответствии со своим решением 402 (XXXIX), принятым в ходе второй части тридцать девятой сессии (см. часть первую, глава I выше), Совет по торговле и развитию провел обмен мнениями по вопросам взаимосвязей между торговой и экологической политикой. Эти обсуждения были облегчены и обогащены благодаря прекрасной документации, подготовленной секретариатом ЮНКТАД, и вкладу группы экспертов из нескольких регионов.

2. Подводя итоги обсуждений, Совет отметил, что было достигнуто широкое совпадение мнений относительно следующих элементов:

а) сложные взаимосвязи между торговлей и окружающей средой ставят серьезные задачи в деле обеспечения устойчивого развития, и лишь недавно было достигнуто более глубокое понимание важности таких взаимосвязей. Международному сообществу следует стремиться к как можно более широкой международной координации экологической и торговой политики на основе межправительственного сотрудничества. Такое сотрудничество должно обеспечить транспарентность и согласованность усилий, направленных на то, чтобы экологическая и торговая политика носили взаимодополняющий характер;

б) открытая, справедливая, стабильная, недискриминационная и предсказуемая многосторонняя торговая система, соответствующая целям устойчивого развития и способствующая оптимальному распределению глобального производства с учетом сравнительных преимуществ, отвечала бы интересам всех торговых партнеров. Кроме того, улучшение доступа на рынки для экспорта развивающихся стран в сочетании с продуманной макроэкономической и экологической политикой оказало бы позитивное влияние на состояние окружающей среды и тем самым внесло бы важный вклад в устойчивое развитие;

с) успешное завершение Уругвайского раунда могло бы способствовать – путем либерализации торговли и установления четких и эффективных многосторонних норм и принципов – более эффективному распределению национальных ресурсов, содействуя тем самым обеспечению устойчивого экономического роста и увеличению объема ресурсов, имеющихся для повышения национальных экологических стандартов и для сведения к минимуму отходов и загрязнения;

д) экологические проблемы следует, насколько это возможно, решать путем проведения соответствующей макроэкономической и экологической политики, а не путем торговых ограничений. В этой связи было подчеркнуто влияние неустойчивых моделей производства и потребления, в особенности в промышленно развитых странах, а также взаимосвязь между нищетой и ухудшением состояния окружающей среды и между ухудшением состояния окружающей среды и доступом к менее загрязняющим технологиям. Следует поощрять усилия отдельных стран в целях интернализации издержек, связанных с внешними факторами, и оказывать им более широкую международную поддержку. Однако возможности развивающихся стран в этой области в значительной степени зависят от условий, при которых они могут экспортировать свою продукцию;

е) странам следует стремиться избегать применения торговых ограничений или диспропорций с целью компенсации различий в издержках, вызванных существованием различий в экологических стандартах и нормах, поскольку применение таких ограничений может привести к нарушению нормального функционирования торговой системы и росту протекционистских тенденций;

ф) в отношении товарных стандартов необходимо найти компромисс между преимуществами унификации стандартов, с точки зрения торговли и транспарентности, и преимуществами существования различий в национальных стандартах, с точки зрения устойчивого

развития. Что касается технологий, то применение строгих технологических стандартов может оказать положительное влияние на устойчивое развитие путем ликвидации некоторых скрытых издержек, связанных с экологически неприемлемыми методами. В тех случаях, когда определенные технологии не связаны с трансграничными или глобальными экологическими последствиями, нет необходимости в унификации соответствующих технологических стандартов;

г) в тех случаях, когда целесообразно проведение унификации, такие органы по стандартизации, как Международная организация по стандартизации, могли бы выступать ценными форумами в рамках своей компетенции (например, экомаркировка, анализ жизненного цикла продукции и рациональное управление природопользованием). Если же унификация нецелесообразна, то можно было бы рассмотреть возможность взаимного признания стандартов и/или разработки сопоставимых стандартов.

3. Совет достиг согласия в отношении того, что следующие конкретные элементы имеют особое значение для дальнейшей деятельности ЮНКТАД:

а) особая роль ЮНКТАД в области торговли и окружающей среды заключается в анализе и обсуждении политики, проведении концептуальной работы, формировании консенсуса между государствами-членами в отношении взаимодействия между экологической и торговой политикой, распространении информации среди лиц, ответственных за разработку политики, и в оказании содействия и помощи в расширении возможностей. Значительное внимание необходимо уделять проблемам и особым условиям развивающихся стран, в том числе наименее развитых из них. Следует также уделять внимание странам, находящимся на переходном этапе;

б) во многих странах потребители все чаще отдают предпочтение "более экологически приемлемым" товарам. Необходимо провести исследования для оценки, с одной стороны, экономических издержек, связанных с уменьшением неблагоприятного экологического воздействия производственных процессов и структур потребления, а, с

другой стороны, рыночных возможностей для экспортеров, которые могут открыться ввиду наличия спроса на такие "приемлемые" товары. Специальная рабочая группа по расширению торговых возможностей развивающихся стран начнет эту работу на своей предстоящей второй сессии;

с) ЮНКТАД следует уделять больше внимания инструментам политики, учитывающим экологические соображения и оказывающим влияние на торговлю, например мерам в области упаковки, маркировки и рециркуляции. Необходимо в максимально возможной степени и на как можно более раннем этапе рассматривать возможные последствия таких инструментов для торговых партнеров, в особенности для экспортеров из развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе; ключевым элементом в этой связи является транспарентность;

д) программы экомаркировки должны по возможности учитывать торговые интересы и интересы устойчивого развития стран-производителей, в особенности развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе. Необходимо наладить международное сотрудничество в отношении таких программ и провести дальнейшие исследования в этой связи;

е) необходимо изучить последствия процедурных руководящих принципов Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для интеграции торговой и экологической политики, а также ее будущую программу работы. Следует и далее развивать взаимодействие между ЮНКТАД и ОЭСР, а также другими межправительственными и региональными организациями, работающими в области торговли и окружающей среды, например ГАТТ;

е) помощь в целях развития, в особенности техническая помощь, имеет определяющее значение для создания адекватного потенциала, необходимого для решения все более широкого круга проблем в области торговли и окружающей среды. Деятельность секретариата ЮНКТАД по оказанию технической помощи является весьма полезной для правительств, и ее следует продолжать и далее. В этой связи странам-донорам, другим странам, имеющим возможности в данном отношении, и соответствующим многосторонним учреждениям предлагается значительно увеличить размер средств, выделяемых на оказание технической помощи в области торговли и окружающей среды, в особенности для наименее развитых стран;

г) страны, которые еще не сделали этого, должны приложить усилия с целью скорейшего представления полных ответов на вопросник секретариата ЮНКТАД об экологических мерах, способных оказывать влияние на торговлю.

4. Совет по торговле и развитию рекомендует:

а) рассмотреть на второй части своей сороковой сессии тему "Влияние интернализации внешних издержек на устойчивое развитие";

б) без ущерба для последующих решений, которые будут приняты в контексте запланированных на 1994 год обзора и оценки программ работы межправительственного механизма, рассмотреть на первой части своей сорок первой сессии тему "Влияние политики, связанной с охраной окружающей среды, на экспортную конкурентоспособность и доступ на рынки".

832-е пленарное заседание,
1 октября 1993 года

Пункт 5. Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии: эволюция и последствия формирования экономических пространств и региональных интеграционных процессов

Выводы 408 (XL). Экономические пространства и региональные интеграционные процессы

1. В соответствии с Картахенскими обязательствами, и в частности с положениями пунктов 63 (3) и 146, Совет по торговле и развитию провел основательное изучение вопроса об эволюции и последствиях возникающих соглашений о свободной торговле и экономической интеграции. Обсуждения основывались на соответствующем докладе секретариата и информации, представленной группой экспертов высокого уровня на неофициальном заседании.

2. Подводя итоги обсуждений, Совет отметил, что было достигнуто широкое совпадение мнений относительно следующих элементов:

а) в связи с тем, что региональные процессы становятся все более распространенным явлением и наблюдается расширение географического охвата и дальнейшее развитие характера деятельности интеграционных группировок, появляющиеся у них новые черты, по всей видимости, будут вызывать существенные последствия для участвующих стран и третьих стран, а также для многосторонней торговой системы. В то же время значительное развитие получили также

неформальные интеграционные процессы, движущей силой которых выступает предпринимательская деятельность и инвестиции;

b) укрепление экономической интеграции и рост мировой торговли являются параллельными и отчасти взаимодействующими процессами. С целью сохранения положительных аспектов интеграционных соглашений и обеспечения преобладания их динамических эффектов роста государства-члены и группировки должны прилагать усилия для обеспечения внешней ориентации и содействия укреплению многосторонней торговой системы. При разработке своей политики интеграционные группировки должны обеспечивать соблюдение многосторонних принципов и норм, транспарентность своих правил, положений и стандартов и учет последствий для третьих стран;

c) с целью устранения потенциальной опасности изменения направлений торговых и инвестиционных потоков укрепление или расширение интеграционных схем должно приводить к дальнейшей либерализации многосторонней торговли и усилению глобальной интеграции. Успешное завершение Уругвайского раунда может рассеять определенные опасения третьих стран, связанные с интеграционными схемами;

d) интеграционные группировки должны нести особую ответственность в отношении их последствий для более слабых торговых партнеров, и в частности развивающихся стран. Страны, входящие в интеграционные группировки, должны осуществлять техническое сотрудничество с целью выявления новых возможностей для экономического взаимодействия с развивающимися странами и ознакомления их с

правилами, положениями и стандартами. Они должны поощрять инвестиционное сотрудничество и создание совместных предприятий между компаниями их регионов и компаниями развивающихся стран и принимать любые другие меры, которые могут оказать содействие третьим странам в расширении торговли и экономического сотрудничества с группировками. В случае присоединения новых государств-членов к интеграционным группировкам следует по возможности избегать отрицательных последствий в отношении открытого доступа на рынки для развивающихся стран;

e) секретариат ЮНКТАД должен при получении соответствующего предложения принимать участие в таком техническом сотрудничестве. Ему следует продолжать предоставлять техническую консультативную помощь, проводить анализ и организовывать учебные программы и семинары по вопросам региональной интеграции для стран, участвующих в группировках, и третьих стран в целях содействия распространению информации, налаживания диалога и проведения оценки, что должно позволить улучшить понимание таких схем. Для этого секретариат может предлагать соответствующим группировкам, их государствам-членам и ПРООН принять активное участие в данной работе и оказать содействие;

f) многие развивающиеся страны предпринимают существенные усилия по проведению реформы своих интеграционных группировок, однако уровень взаимной торговли и экономических связей остается низким, что свидетельствует о наличии значительных возможностей для их дальнейшего развития. Различным органам ЮНКТАД, включая Постоянный комитет по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, следует активизировать в рамках своих соответствующих мандатов усилия, направленные на принятие конкретных мер поддержки в целях укрепления экономической интеграции развивающихся стран с учетом потребностей, определенных отдельными группировками.

3. Совет рекомендует, чтобы при появлении новых существенных изменений в отношении региональных интеграционных группировок секретариат подготавливал в рамках мандата ЮНКТАД новую информацию о последствиях таких изменений для других стран, представляемую Совету по торговле и развитию для соответствующего обсуждения.

В. Другие решения

Пункт 6. Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран

1. На своем 832-м заседании 1 октября Совет принял к сведению следующее заявление, сделанное Председателем по пункту 6 повестки дня:

Заявление Председателя

2. Совет провел весьма конструктивное обсуждение по вопросу об изменениях и проблемах на Уругвайском раунде, представляющих особый интерес для развивающихся стран. Выступление, сделанное от имени Генерального директора ГАТТ его заместителем г-ном А. Ходой на неофициальной части пленарного заседания, способствовало приданию более содержательного характера обсуждению. Была дана высокая оценка записке, которую секретариат ЮНКТАД подготовил по данному вопросу (ТД/В/40(1)/СРР.1) и в которой содержится ценная справочная информация по этому пункту повестки дня.

3. Многие делегации отметили улучшение перспектив для успешного завершения Уругвайского раунда, хотя для достижения сбалансированного и всеобъемлющего пакета результатов предстоит еще решить наиболее сложные вопросы. Успешное завершение Уругвайского раунда является единственным способом укрепления международной торговой системы на основе более ясных и всеобъемлющих норм и принципов и, таким образом, укрепления уверенности, способствующей ускорению развития мировой экономики. Для этого от всех участников, и в особенности от основных торговых партнеров, требуются настойчивые усилия и политическая воля.

4. Для достижения сбалансированных результатов на Уругвайском раунде необходимо также обеспечить учет потребностей развивающихся стран, и в частности наименее развитых из них, в области торговли, финансов и развития и приложить особые усилия в рамках переговоров по вопросу о доступе на рынки с целью получения удовлетворительных результатов в улучшении условий доступа на рынки для товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта.

5. Было также подчеркнуто, что оценка результатов Уругвайского раунда с точки зрения предоставления дифференцированного и более благоприятного режима для развивающихся стран в соответствии с разделом G, часть I, Декларации Пунта-дель-Эсте 3/ должна быть проведена заблаговременно, с тем чтобы имелось достаточное время для принятия возможных коррективных мер. Делегации некоторых стран отметили, что до осуществления такой оценки отдельные развивающиеся страны проведут свою собственную оценку возможных результатов Раунда с использованием ценных критериев, изложенных в записке, подготовленной секретариатом, и что в этой связи потребуются техническая помощь со стороны ЮНКТАД.

6. Несколько делегаций подчеркнули также, что наблюдающееся возрождение протекционистских настроений, основанных на ложном представлении о якобы "несправедливой конкуренции", вызывает особую обеспокоенность и служит свидетельством того, к каким непредсказуемым последствиям может привести провал Уругвайского раунда.

7. Было признано, что ЮНКТАД должна играть важную роль в рассмотрении изменений на Уругвайском раунде, а также в проведении анализа и оценки его результатов, в частности путем оказания технической помощи развивающимся странам.

Пункт 7. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

8. На своем 832-м заседании 1 октября Совет одобрил рекомендации Сессионного комитета II (TD/B/40(1)/SC.2/L.1, пункт 31) и в связи с этим

а) принял к сведению доклад Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития (TD/B/40(1)/2-TD/B/LDC/AC.1/4), и одобрил выводы и рекомендации Совещания;

б) принял к сведению доклад о результатах подготовленных секретариатом ЮНКТАД конкретных исследований по проблемам транзита (TD/B/40(1)/4);

с) принял к сведению доклад о материалах, представленных правительствами, международными и межправительственными организациями и неправительственными органами (TD/B/40(1)/5 и Add.1);

д) постановил препроводить вышеуказанную документацию вместе с замечаниями Совета Генеральной Ассамблеи для принятия соответствующего решения.

9. Совет принял также к сведению связанное с этим пунктом заявление о финансовых последствиях (TD/B/40(1)/L.4) и постановил включить его в приложение к докладу Совета Генеральной Ассамблеи (см. приложение III. Заявления, сделанные в связи с финансовыми последствиями, см. в главе III.N).

Пункт 8. Помощь ЮНКТАД палестинскому народу

10. На своем 832-м заседании 1 октября Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД об изменениях в экономике оккупированной палестинской территории (TD/B/40(1)/8).

11. Совет также решил во исполнение пункта с решения 47/445 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года обратить внимание Ассамблеи на ту часть своего доклада, в которой отражены обсуждения, проведенные в Совете по этому пункту (см. выдержку из доклада Сессионного комитета II, приведенную в приложении IV. Заявление представителя Израиля в связи с этим решением см. в главе II.A).

Пункт 9. Другие вопросы в области торговли и развития:

а) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

12. На своем 832-м заседании 1 октября Совет принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (A/48/17) 4/, представленный Совету с сопроводительной запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/40(1)/9).

13. Совет принял также к сведению, что в соответствии с положениями резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи замечания, высказанные в отношении доклада, будут представлены Ассамблее (Заявление представителя Соединенных Штатов Америки в отношении доклада ЮНСИТРАЛ см. в главе II.B).

б) Рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам

14. На своем 828-м заседании 21 сентября Совет постановил передать пункт 9b повестки дня Специальной рабочей группе по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии для дальнейшего рассмотрения.

II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ИЗЛОЖЕНИЕМ ПОЗИЦИИ

А. Заявление представителя Израиля в связи с помощью ЮНКТАД палестинскому народу (пункт 8 повестки дня)

15. На 832-м заседании 1 октября Представитель Израиля заявил, что его делегация присоединилась к консенсусу в отношении доклада Сессионного комитета II, включая решение, принятое по пункту 8 повестки дня. Однако его делегация не считает, что это резюме или решение, принятое по данному пункту, предполагает какие-либо изменения в существующей программе работы Специальной группы по оказанию помощи палестинскому народу или означает согласие с такими изменениями или предоставление секретариату полномочий на принятие каких-либо новых инициатив в этом отношении.

В. Заявление представителя Соединенных Штатов Америки в связи с докладом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 9а повестки дня)

16. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство всецело поддерживает работу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). В частности, как отмечается в докладе о работе двадцать шестой сессии, Соединенные Штаты положительно оценивают завершение на пленарной сессии работы Комиссии над типовым законом ЮНСИТРАЛ о закупках товаров. Представляя собой результат четырехлетней работы, типовая закон отражает общепризнанные принципы системы государственных закупок, соответствующие также существующим принципам ГАТТ в области закупок. Эти принципы включают: структурно оформленную административную систему государственных закупок и подрядов, транспарентность законодательных и нормативных положений; как правило, открытые торги, в том числе с участием иностранных компаний; и административные или судебные средства защиты. Проект осуществляется при участии международных кредитных учреждений, включая Всемирный банк. Оратор с удовлетворением также отметил, что на своей последней пленарной сессии Комиссия решила продолжить в течение одного года работу по завершению дополнительного раздела типового закона, который будет охватывать закупки услуг.

17. Одним из аспектов деятельности Комиссии, имеющих непосредственное отношение к работе, осуществляемой ЮНКТАД, является продолжающаяся работа над подготовкой конвенции по международным банковским гарантиям и резервным аккредитивам, что относится к сравнительно новым областям права, а также над подготовкой международных правил в отношении использования ЭОД в торговле. Эти усилия, безусловно, увязываются с работой, осуществляемой ЮНКТАД в рамках Специальной рабочей группы по эффективности торговли, и должны оказать существенное влияние во всем мире. Правовые вопросы, связанные с быстро развивающимися технологиями, имеют важное значение для всех стран и мирового торгового сообщества.

18. В этой связи правительство Соединенных Штатов с удовлетворением принимает к сведению доклад о ходе работы ЮНСИТРАЛ и положительно оценивает предпринимаемые ею усилия.

III. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

19. Первая часть сороковой сессии Совета по торговле и развитию была открыта председателем Совета на его тридцать девятой сессии г-ном Гюндюзом Актаном (Турция).

В. Членский состав и участники

20. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Германия, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка и Япония.

21. Было представлено следующее государство – член ЮНКТАД, не являющееся членом Совета: Святейший Престол.

22. В соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в работе принимал участие Panaфриканский конгресс Азании.

23. Были представлены Объединенная инспекционная группа и Программа развития Организации Объединенных Наций. Был также представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ.

24. Были представлены следующие специализированные и приравненные к ним учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный валютный фонд и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию. Было также представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

25. Были представлены следующие межправительственные организации: Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона, Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Союз арабского Магриба, Европейское экономическое сообщество, Международная организация по миграции, Международное бюро текстильных изделий и одежды, Лига арабских государств, Организация африканского единства и Организация Исламская конференция.

26. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Общая категория: Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная конференция служб экспресс-перевозок, Международная лига женщин за мир и свободу,

Всемирная ассоциация бывших интернов и стипендиатов Организации, Объединенных Наций, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и Всемирная федерация ветеранов войны. Специальная категория: Международная ассоциация воздушного транспорта и Международная ассоциация исламских банков.

С. Выборы должностных лиц

(Пункт 1а повестки дня)

27. На своем 827-м заседании 20 сентября Совет путем аккламации избрал Председателем своей сороковой сессии г-на Аш-Шерифа Фаваза Шарафа (Иордания), который в соответствии с положениями решения 338 (XXXIII) Совета был назначен Советом на его второй (предсессионной) исполнительной сессии 5 марта 1993 года.

28. На том же заседании Совет избрал других членов своего президиума из числа кандидатур, согласованных на его четвертой (предсессионной) исполнительной сессии 13 сентября 1993 года. Таким образом, в состав президиума были избраны следующие члены:

<u>Председатель</u> :	г-н Аш-Шериф Фаваз Шараф (Иордания)
<u>Заместители Председателя</u> :	г-н А. Пиноарготе Севальос (Эквадор) г-н Сатиш Чандра (Индия) г-н Мохамед Эннасер (Тунис) г-н Акио Ижуин (Япония) г-н Ричард А. Пирс (Ямайка) г-н Кларк Роджерс-младший (Соединенные Штаты Америки) г-н Али Ахмед Сахлул (Судан) г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация) г-н Жан де Шутит де Терварен (Бельгия) г-н Зденек Венера (Чешская Республика)
<u>Докладчик</u> :	г-н Марсель ван дер Колк (Нидерланды)

Д. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1b повестки дня)

29. На 827-м заседании Председатель заявил, что Председатель тридцать девятой сессии Совета просил его вновь включить в повестку дня нынешней сессии два пункта, которые первоначально были переданы на рассмотрение четвертой (предсессионной) исполнительной сессии Совета, а именно пункты 11e и 11h. Он добавил, что по просьбе исполнительной сессии Совета Председатель тридцать девятой сессии представит на нынешней сессии доклад о результатах его консультаций по этим пунктам.

30. Приняв вышеуказанные предложения, Совет утвердил предварительную повестку дня первой части своей сороковой сессии, содержащуюся в документе TD/B/40(1)/1 и Corr.1. Повестку дня см. в приложении I).

31. На том же заседании Совет одобрил предложения по организации работы сессии, содержащиеся в документе TD/B/40(1)/1/Add.1.

Е. Учреждение сессионных органов

32. На своем 827-м заседании Совет учредил два сессионных комитета полного состава, передав пункты 4 и 5 повестки дня Сессионному комитету I и пункты 3, 7 и 8 – Сессионному комитету II для рассмотрения и составления докладов.

Сессионный комитет I

33. На своем 1-м заседании Сессионный комитет I избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Антти Хиннинен (Финляндия)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Евгений Манакин (Российская Федерация)

34. На своем 832-м заседании 1 октября Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета I (TD/B/40(1)/SC.1/L.1 и Add.1) и постановил включить его в полный доклад Совета о работе первой части его сороковой сессии.

Сессионный комитет II

35. На своем 1-м заседании Сессионный комитет II избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Лесли Гатан (Филиппины)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Германн Ашентрупп Толедо (Мексика)

36. На своем 832-м заседании Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета II (TD/B/40(1)/SC.2/L.1 и Add.1-4) и постановил включить его в полный доклад Совета о работе первой части его сороковой сессии.

37. На том же заседании Совет решил в соответствии с пунктом с решения 47/445 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года обратить внимание Ассамблеи на ту часть своего доклада, в которой отражены обсуждения, проведенные в Совете по пункту 8 повестки дня о помощи палестинскому народу (см. приложение IV).

Ф. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 1с повестки дня)

38. На своем 832-м заседании 1 октября Совет утвердил представленный президиумом доклад о проверке полномочий представителей, принявших участие в работе первой части сороковой сессии (TD/B/40(1)/13).

Г. Предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета

(Пункт 1d повестки дня)

39. Генеральный секретарь ЮНКТАД внес на рассмотрение проект предварительной повестки дня второй части сороковой сессии (TD/B/40(1)/L.6) и обратил внимание на две договоренности, достигнутые в ходе неофициальных консультаций и заключающиеся в том, что: 1) в контексте пункта 6 (Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций

по обеспечению развития в Африке в 90-е годы: стимулирование инвестиций, прямые иностранные инвестиции, передача технологии) дополнительный вопрос о роли межрегионального сотрудничества между развивающимися странами в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке не будет включен в эту повестку дня, а будет передан на рассмотрение Постоянного комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами; 2) сохранение пункта 11f (Статус Европейского сообщества в Специальном комитете по преференциям) зависит от представления в установленном порядке в соответствии с правилами процедуры пояснительного меморандума делегации, предложившей этот пункт.

40. На своем 832-м заседании 1 октября Совет одобрил предварительную повестку дня второй части своей сороковой сессии (TD/B/40(1)/L.6), приняв к сведению достигнутое понимание по вышеуказанным вопросам (см. приложение II).

41. В соответствии с установившейся практикой Совет уполномочил Генерального секретаря ЮНКТАД в консультации с Председателем скорректировать и дополнить предварительную повестку дня с учетом новых обстоятельств. Это решение было принято при том понимании, что любые поправки или добавления будут обсуждены на консультациях с представителями государств - членов президиума и заинтересованными делегациями в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств.

Н. Предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета

(Пункт 1е повестки дня)

42. На своем 832-м заседании 1 октября Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить ближе ко времени проведения предсессионной исполнительной сессии проект ее предварительной повестки дня с учетом новых обстоятельств и представить его на одобрение в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств.

Г. Утверждение круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению

(Пункт 11е повестки дня)

43. Председатель Совета на его тридцать девятой сессии, сообщая о результатах консультаций, которые ему было поручено провести по этому пункту в соответствии с решением, принятым Советом на четвертой исполнительной сессии, заявил, что после

откровенных и полезных обсуждений было решено создать редакционную группу открытого состава для проведения работы на основе подготовленного секретариатом документа (TD/B/40(1)/Misc.1). Редакционная группа провела заседание 30 сентября 1993 года и завершила первое чтение проекта, подготовленного секретариатом. Ряд делегаций внесли некоторые поправки, которые будут учтены секретариатом при подготовке пересмотренного проекта. По его мнению, группа недалеко от достижения консенсуса, и он рекомендовал Совету как можно скорее продолжить консультации, с тем чтобы не снижать темпов в работе и достичь договоренности к концу октября 1993 года.

44. На своем 832-м заседании 1 октября Совет принял к сведению необходимость проведения дальнейших консультаций по данному пункту и в этой связи просил Председателя тридцать девятой

сессии продолжить осуществление возложенных на него полномочий и представить доклад Совету на его следующей исполнительной сессии.

Д. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

(Пункт 11f повестки дня)

45. На своем 828-м заседании 21 сентября Совет принял к сведению, что на первой части его сороковой сессии не было представлено никаких заявлений от межправительственных органов о предоставлении соответствующего статуса.

К. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

(Пункт 11g повестки дня)

46. На своем 828-м заседании Совет был информирован о том, что президиум согласился с рекомендациями Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/40(1)/R.1), и постановил назначить и классифицировать следующие шесть неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры и в соответствии с пунктом 12a и б решения 43 (VII) Совета:

Общая категория: Фонд стран третьего мира; Ассоциация свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна.

Специальная категория:

<u>Организация</u>	<u>Соответствующий орган ЮНКТАД</u>
Организация "Окружающая среда и развитие стран третьего мира"	Постоянный комитет по сырьевым товарам Постоянный комитет по борьбе с нищетой Специальная рабочая группа по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии
Ибер-американский институт морского права	Постоянный комитет по развитию секторов услуг
Всемирный институт ЭОД	Постоянный комитет по развитию секторов услуг Специальная рабочая группа по эффективности торговли
Международное объединение работников сферы коммунальных услуг	Специальная рабочая группа по сравнительному анализу опыта в области приватизации

47. Совет принял также к сведению, что после консультаций с заинтересованным государством-членом (Эквадор) Генеральный секретарь ЮНКТАД включил Корпорацию по

исследованиям в области развития в список национальных неправительственных организаций в соответствии с разделом III решения 43 (VII) Совета.

48. И наконец, Совет принял к сведению, что Федерация западноевропейских производителей веревочных изделий и шпагата (ЕВРОКОРД), отнесенная к организациям специальной категории на первой части двадцать четвертой сессии Совета, изменила свое название на Федерацию европейских производителей веревочных изделий и шпагата. Сокращение ЕВРОКОРД осталось прежним.

Г. Подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году

(Пункт 11h повестки дня)

49. Председатель Совета на его тридцать девятой сессии, сообщая о результатах консультаций, которые ему было поручено провести по этому пункту в соответствии с решением, принятым Советом на четвертой исполнительной сессии, заявил, что неофициальные консультации с государствами-членами по вопросу об организации празднования тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году проводились три раза. Секретариат подготовил предложения для рассмотрения делегациями (TD/B/EX(2)/INF.2).

50. Был достигнут широкий консенсус в отношении предложенной программы, в частности мероприятий, указанных в пункте 5 документа TD/B/EX(2)/INF.2, при условии, что они не связаны с дополнительными финансовыми последствиями.

51. Было высказано общее согласие по поводу выделения двух полных дней в ходе осенней сессии Совета в 1994 году, с тем чтобы отметить это событие путем проведения совещания на высоком уровне, сократив соответственно продолжительность самой сессии на два дня.

52. Было также решено, что результаты этих мероприятий по случаю празднования годовщины необходимо будет использовать при подготовке к празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 1995 году.

53. Было встречено с одобрением предложение правительства Швейцарии об организации проведения и финансировании предложенного семинара/симпозиума. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о выборе темы, которая будет рассматриваться видными деятелями на этом семинаре/симпозиуме. Было высказано общее согласие относительно того, что такая тема должна носить перспективный характер.

54. Было также поддержано предложение использовать для празднования тридцатой годовщины Международный симпозиум Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, который намечено провести в Колумбусе, Огайо, в 1994 году.

55. С одобрением было встречено предложение о проведении региональных семинаров. Секретариату ЮНКТАД было предложено установить контакты с региональными комиссиями и региональными банками развития с целью организации таких семинаров и нахождения необходимых финансовых ресурсов. В региональных семинарах должны принять участие представители правительств, видные научные деятели регионов, представители частного сектора и неправительственных организаций.

56. Ряд делегаций отметили как весьма интересное предложение секретариата о подготовке фильма совместно с программой ПРООН/АЗИМУТС. В то же время было решено, что с учетом возникающих финансовых последствий подготовка такого фильма может осуществляться только в

том случае, если отдельные правительства готовы осуществлять финансирование на основе добровольных взносов. Было предложено делать такие взносы. Кроме того, было высказано предложение об изучении других возможностей финансирования, таких, как спонсорство.

57. Делегация Чили предложила включить в программу международный конкурс, который должен быть организован университетами всего мира по теме, связанной с ЮНКТАД. Присуждение приза, названного "ЮНКТАД 30", следует провести в рамках мероприятий по случаю празднования годовщины на осенней сессии Совета. Секретариату ЮНКТАД было предложено изучить данный вопрос с учетом его предыдущего опыта в данной области, а также возможность организации такого конкурса и связанные с этим финансовые последствия.

Решение, принятое Советом

58. На своем 832-м заседании 1 октября Совет положительно оценил достигнутый прогресс и поручил Председателю тридцать девятой сессии продолжить выполнение задачи по координации мероприятий, связанных с празднованием тридцатой годовщины ЮНКТАД, а также провести дополнительные консультации с секретариатом и заинтересованными делегациями, с тем чтобы представить Совету обновленный доклад о ходе работы на его предсессионной исполнительной сессии весной 1994 года.

М. Рассмотрение расписания совещаний

(Пункт 11i повестки дня)

59. Представитель секретариата ЮНКТАД внес на рассмотрение пересмотренный проект расписания совещаний (TD/B/40(1)/L.3) и напомнил, что в свете сокращения возможностей по обслуживанию конференций президиум Совета решил перенести на более поздний срок следующие мероприятия: вторую сессию Специальной рабочей группы по расширению торговых возможностей развивающихся стран, первоначально намеченную на 4-8 октября 1993 года и вторую сессию Постоянного комитета по развитию секторов услуг, первоначально намеченную на 11-15 октября 1993 года. Группа по вопросам расписания на своем заседании 28 сентября 1993 года с сожалением согласилась, что перенос сроков проведения этих совещаний является неизбежным.

60. На своем 832-м заседании 1 октября Совет утвердил пересмотренное расписание совещаний до конца 1993 года и принял к сведению для целей планирования проект расписания совещаний на 1994 год и проект ориентировочного расписания совещаний на 1995 год (TD/B/40(1)/L.3) 5/.

61. Совет также уполномочил группу по вопросам расписания рекомендовать любые необходимые изменения в свете новых обстоятельств при том понимании, что любые такие изменения будут направлены на одобрение в рамках консультативного механизма, созданного в соответствии с пунктом 83 Картахенских обязательств.

Н. Административные и финансовые последствия решений Совета

(Пункт 11j повестки дня)

62. Председатель обратил внимание на заявление о финансовых последствиях (TD/B/40(1)/L.4), вытекающих из рекомендаций Сессионного комитета II по пункту 7 повестки дня (Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю).

63. Представитель Соединенных Штатов Америки, ссылаясь на пункт 3 заявления о финансовых последствиях, отметил, что в этом пункте Совету предлагается в принципе сделать выбор между проведением регулярных региональных симпозиумов и организацией единого глобального симпозиума в целях сведения расходов к минимуму. Не имея каких-либо конкретных инструкций на этот счет, его делегация считает, что проведение одного глобального симпозиума в целях минимального снижения расходов представляется обоснованной рекомендацией. Кроме того, в принципе его делегация рассчитывает, что эта ценная программа по организации симпозиумов или единого симпозиума будет осуществляться в рамках существующих ресурсов Организации Объединенных Наций.

64. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что рекомендация о проведении единого симпозиума, на которую обратил внимание представитель Соединенных Штатов, была сделана секретариатом ЮНКТАД исходя из того, что этот вариант является более экономичным при достижении аналогичных результатов. По его мнению, было бы целесообразно, если бы и другие члены Совета высказались за проведение глобального симпозиума. Решение по вопросу о покрытии расходов из общих ресурсов, имеющихся у Организации Объединенных Наций, будет принято соответствующими межправительственными органами после получения ими заявления о финансовых последствиях.

65. Представитель Японии заявил, что его делегация разделяет высказанное Соединенными Штатами мнение о том, что Совету следует учитывать необходимость сведения к минимуму расходов, связанных с проведением предлагаемого симпозиума, и что желательно обеспечить его финансирование из существующих ресурсов Организации Объединенных Наций.

66. Представитель Российской Федерации от имени его делегации поблагодарил Генерального секретаря ЮНКТАД за данные им разъяснения. Его делегация может поддержать заявление о финансовых последствиях при том понимании, что будет проведен лишь один глобальный симпозиум, финансируемый из существующих ресурсов Организации Объединенных Наций.

67. Представитель Бельгии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, отметил, что Сообщество разделяет мнение, высказанное в отношении финансовых последствий и являющееся исключительно логичным.

Решение, принятое Советом

68. На своем 832-м заседании 1 октября Совет принял к сведению заявление о финансовых последствиях (TD/V/40(1)/L.4) и постановил включить его в приложение к докладу Совета Генеральной Ассамблее (см. приложение III).

69. Кроме того, Совет отметил, что решения, принятые им на первой части его сороковой сессии, не влекут за собой никаких других финансовых последствий.

О. Утверждение доклада Совета

(Пункт 13 повестки дня)

70. На своем 827-м заседании Совет решил в свете заявления, сделанного докладчиком, упростить процедуру выверки текста при подготовке проектов докладов Совета и его вспомогательных органов. Впредь просьбы о внесении поправок в проект доклада будут представляться докладчику или в секретариат после завершения работы сессии. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков секретариата Женевского отделения – т.е. на

английском или французском языке – для включения в тексты окончательного варианта доклада на всех языках.

71. На своем 832-м заседании 1 октября Совет утвердил проект доклада о работе первой части своей сороковой сессии (TD/B/40(1)/L.1 и Add.1-5) и уполномочил докладчика подготовить его окончательный вариант, включив отчет о работе заключительного пленарного заседания, и внести возможные поправки, представленные делегациями. Совет уполномочил также докладчика под общим руководством Председателя подготовить доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Примечания

1/ См. Материалы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, восьмая сессия, том I, Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.II.D.5), часть первая, раздел А.

2/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.II.D.10.

3/ См. General Agreement on Tariffs and Trade, Basic Instruments and Selected Documents, Thirty-third Supplement (Geneva, GATT, 1987).

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17.

5/ Утвержденное Советом пересмотренное расписание см. в документе TD/B/40(1)INF.1.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ЧАСТИ Сороковой Сессии Совета по Торговле и Развитию

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) предварительная повестка дня второй части сороковой сессии Совета;
 - e) предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (март 1994 года).
2. **Международные последствия макроэкономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости:** динамика роста в контексте глобальной взаимозависимости.
3. **Вопросы задолженности в контексте развития, включая последние изменения в реструктурировании долга.**
4. **Вклад ЮНКТАД в рамках ее мандата в устойчивое развитие:** торговля и окружающая среда.
5. **Меры по реализации рекомендаций, принятых Конференцией на ее восьмой сессии:** эволюция и последствия формирования экономических пространств и региональных интеграционных процессов.
6. **Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран.**
7. **Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.**
8. **Помощь ЮНКТАД палестинскому народу.**
9. **Другие вопросы в области торговли и развития:**
 - a) прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать шестой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - b) рыночные механизмы передачи технологии развивающимся странам.
10. **Другие вопросы, требующие принятия решений Советом и вытекающие из докладов и мероприятий его вспомогательных и других органов или связанные с ними a/.**

11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
- a) положение новых государств – членов ЮНКТАД a/;
 - b) членский состав Совета по торговле и развитию a/;
 - c) членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп a/;
 - d) членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в 1994 году a/;
 - e) утверждение круга ведения Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению a/;
 - f) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - g) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
 - h) подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД в 1994 году a/;
 - i) рассмотрение расписания совещаний;
 - j) административные и финансовые последствия решений Совета.
12. Прочие вопросы.
13. Утверждение доклада Совета.

a/ Пункты, вынесенные на четвертую (предсессионную) исполнительную сессию Совета.

Приложение II

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ ЧАСТИ Сороковой сессии

СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - b) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - c) предварительная повестка дня первой части сорок первой сессии Совета;
 - d) предварительная повестка дня предсессионной исполнительной сессии Совета (сентябрь 1994 года);
 - e) назначение Председателя сорок первой сессии Совета.
2. **Торговая политика, структурная перестройка и экономическая реформа:**

Расширение участия развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, в международной торговле товарами и услугами: некоторые проблемы и возможности.
3. **Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран.**
4. **Устойчивое развитие:**

Влияние интернализации внешних издержек на устойчивое развитие.
5. **Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.**
6. **Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы:**

Стимулирование инвестиций, прямые иностранные инвестиции, передача технологии.
7. **(Среднесрочный) обзор и оценка программ работы a/.**
8. **Другие вопросы в области торговли и развития.**

[Будет дополнено с учетом новых обстоятельств]

a/ Этот пункт будет рассмотрен на возобновленной второй части сороковой сессии Совета (25-27 мая 1994 года).

9. **Доклады и мероприятия вспомогательных органов Совета: вопросы, требующие принятия решений.**

[Будет дополнено с учетом новых обстоятельств]

10. Подготовка к празднованию тридцатой годовщины ЮНКТАД.
11. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) положение новых государств – членов ЮНКТАД в связи с выборами;
 - b) членский состав Совета по торговле и развитию;
 - c) членский состав постоянных комитетов и специальных рабочих групп;
 - d) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - e) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;
 - f) статус Европейского сообщества в Специальном комитете по преференциям;
 - g) рассмотрение расписания совещаний;
 - h) административные и финансовые последствия решений Совета.
12. Прочие вопросы.
13. Утверждение доклада Совета.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

Заявление о финансовых последствиях в связи с пунктом 7 повестки дня*

1. Рассмотрев пункт 7 повестки дня (Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю), Сессионный комитет II просил Совет одобрить согласованные выводы и рекомендации, содержащиеся в приложении I к докладу Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, которое состоялось в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 17-19 мая 1993 года (TD/B/40(1)/2 - TD/B/LDC/AC.1/4).
2. Исходя из того, что совещание правительственных экспертов состоится в Нью-Йорке и продлится пять дней, финансовые последствия решения, содержащегося в пункте 21i согласованных выводов и рекомендаций, составят 208 000 долл. США.
3. В пункте 21ii согласованных выводов и рекомендаций предлагается проведение регулярных региональных симпозиумов. Однако в целях сведения расходов к минимуму Совет, возможно, вынесет рекомендацию о проведении единого глобального симпозиума. Если исходить из этого, то предполагаемый размер расходов составит 260 000 долл. США.

* См. также главу III.N выше.

Приложение IV

ОБСУЖДЕНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В СОВЕТЕ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ВОПРОСУ О ПОМОЩИ ЮНКТАД ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ (ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ)*

1. В связи с рассмотрением пункта 8 повестки дня Совету был представлен доклад секретариата ЮНКТАД об изменениях в экономике оккупированной палестинской территории (TD/B/40(1)/8).

Рассмотрение в Сессионном комитете II

2. Руководитель Специальной экономической группы, выступая с вводным сообщением по данному пункту, отметил, что рассмотрение этого вопроса Советом приобрело особое значение в свете крупных событий последних недель, которые весь мир воспринял с приятным удивлением и приветствовал с большой надеждой. Взаимное признание Израиля и Палестины и подписание Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению (см. A/48/486-S/26560) стали вехами в урегулировании конфликта между двумя народами, страдания которых вызывали озабоченность Организации Объединенных Наций с момента ее создания, и заложили основу всеобъемлющего прочного мира. Декларация принципов установила рамки деятельности временного палестинского органа самоуправления в целях мобилизации усилий, направленных на возрождение и перестройку палестинской экономики в предстоящие годы. Такие усилия, поощряющиеся и поддерживаемые постоянной помощью по двусторонним и многосторонним каналам, могли бы открыть дорогу для реализации более широких и далеко идущих планов регионального сотрудничества на равноправной основе.

3. Доклад секретариата ЮНКТАД о последних изменениях в палестинской экономике был подготовлен в соответствии с положениями резолюции 146 (VI) Конференции и ввиду сроков размножения документации не отражает последних событий, которые ознаменовали значительное изменение политического климата, влияющего на палестинскую экономику. Можно надеяться, что в ближайшие годы появятся возможности реального и конструктивного решения ряда хронических проблем. В этой связи в докладе содержится точная и актуальная информация о существующем положении. Оратор особо остановился на основных выводах доклада, прежде всего по сектору Газа, касающихся занятости, положения в отдельных секторах и макроэкономических показателей, а также экологических проблем, затрагивающих палестинскую экономику. Исходя из положений Декларации принципов следует надеяться, что в значительной мере решение исключительно важной задачи реформы политики в этих и других областях и стимулирование социально-экономического развития будет теперь возложено на временный палестинский орган самоуправления. Для этого требуется безотлагательная моральная и материальная поддержка и сотрудничество всего международного сообщества.

* Включено в доклад Совета Генеральной Ассамблеи в соответствии с решением, принятым Советом на его 832-м заседании (см. главу I, пункт 11 выше).

4. Оратор особо остановился на некоторых областях, которыми создаваемому палестинскому органу самоуправления предстоит заняться в первоочередном порядке; выявление таких областей должно также позволить ЮНКТАД изучить возможности оказания последующей помощи палестинскому народу в рамках своего мандата и сферы компетенции.

5. Одна из приоритетных областей, требующих неотложных усилий и более активной помощи, – это обеспечение выхода сектора Газа из все более критического социально-экономического положения. Дающие быструю отдачу системы создания рабочих мест, объекты инфраструктуры, более активное развитие людских ресурсов и расширение социальных услуг – все это ключевые области для таких действий. Немедленные действия и поддержка также необходимы для создания эффективной и действенной системы государственного управления; мобилизации внутренних и внешних ресурсов и их эффективного распределения в целях возрождения и устойчивого развития экономических и социальных секторов; координации действий между донорами и более продуманного установления приоритетов в рамках помощи и межучрежденческого сотрудничества, включая создание чрезвычайного фонда или учреждений по финансированию развития; поощрения предпринимательских инициатив; комплексной реформы финансового сектора, включая создание специализированных учреждений по финансированию развития для удовлетворения потребностей сельского хозяйства, промышленности, жилищного сектора, торговли и туризма; реформы налоговой системы; взаимовыгодных договоренностей в сфере торговли; развития сектора туризма; реконструкции и создания физической инфраструктуры, включая жилье, транспорт и связь, мелиорацию земель, рациональное использование водных ресурсов, коммунальное хозяйство и развитие людских ресурсов; а также охраны окружающей среды.

6. Выводы, содержащиеся в межсекторальном исследовании ЮНКТАД в отношении перспектив развития палестинской экономики, которые касаются как немедленных действий, так и более долгосрочных перспектив, могли бы оказаться полезной конкретной основой для программ помощи, которые предстоит разработать различным донорам в поддержку усилий палестинского народа на палестинской территории в целом и в секторе Газа в частности.

7. В этой связи секретариат ожидает налаживания более активного и конструктивного сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами. В частности, оратор обратился к израильским и палестинским органам, выразив готовность ЮНКТАД и далее содействовать в рамках ее мандата и компетенции возрождению и реконструкции палестинской экономики, помогая тем самым созданию основ прочного мира.

8. Представитель Палестины указал, что в докладе, подготовленном секретариатом ЮНКТАД, всесторонне и объективно рассматриваются изменения в палестинской экономике, препятствия, с которыми она сталкивается в результате израильской оккупации, и пути устранения этих препятствий и улучшения условий жизни палестинского народа. Он выразил признательность секретариату и Специальной экономической группе за их ценные усилия в этой области.

9. Мир стал свидетелем начала коренного изменения ситуации в регионе, ставшего возможным благодаря подписанию Декларации принципов, касающейся переходного этапа для оккупированных Израилем палестинских территорий, которому предшествовало взаимное признание Организации освобождения Палестины и Израиля. Это ознаменовало

наступление новой эры, характеризующейся сосуществованием, а не войной и конфликтом, а также признанием каждой из сторон прав другой стороны. Это стало первым обнадеживающим шагом в направлении к справедливому миру при осуществлении палестинским народом своих национальных прав, в частности права на самоопределение и на создание своего независимого государства на своей национальной территории.

10. Это соглашение является промежуточным соглашением, за которым должна последовать решающая фаза достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Промежуточный период предназначен лишь для прекращения израильской оккупации некоторых населенных районов. Поэтому работу, проводившуюся в прошлые годы Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями в отношении палестинского народа и оккупированных палестинских территорий,

необходимо будет продолжить до прекращения оккупации и освобождения палестинской территории. Организация Объединенных Наций должна и далее осуществлять свои функции в связи с палестинским вопросом и на переходном этапе активно вносить вклад по всем направлениям в целях удовлетворения потребностей палестинского народа в таких областях, как создание национального органа, проведение выборов и другие аспекты давней ответственности Организации Объединенных Наций в связи с палестинским вопросом, пока палестинский народ не реализует всех своих прав на своей территории.

11. Главная задача, стоящая перед палестинским народом, – это осуществление процесса социально-экономического развития после многих лет страданий. Оратор выразил надежду, что международное сообщество, и прежде всего Организация Объединенных Наций, будет играть важную роль в удовлетворении основных потребностей палестинского народа на этом решающем этапе. Это потребует всесторонней координации между учреждениями Организации Объединенных Наций и участия различных государств в создании необходимой инфраструктуры и развитии палестинской экономики, а также в преодолении в палестинском обществе наследия десятилетий страданий в условиях оккупации. Таким образом, ответственность Специальной экономической группы и ЮНКТАД в целом за оказание помощи палестинскому народу возрастает и становится более важной.

12. В заключение оратор заявил, что должно начаться установление переходной автономии, ведущей к заключительному этапу, связанному с определением окончательного статуса оккупированных территорий и выводом израильских войск со всех оккупированных территорий в соответствии с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности, которую все стороны рассматривают в качестве основы для переговоров. Организация освобождения Палестины, сделавшая возможным начало и продолжение мирных переговоров и подписавшая в Вашингтоне Декларацию принципов о промежуточных мерах, касающихся самоуправления, привержена делу защиты мирного процесса и обеспечения его успеха на всех этапах. В равной мере она заинтересована в развитии и укреплении палестинского общества во всех отношениях в качестве необходимого условия достижения справедливого мира в регионе и во всем мире.

13. Представитель Сирийской Арабской Республики выразил признательность Специальной экономической группе за информацию, содержащуюся в докладе секретариата, который вскрывает реальности ухудшающейся социально-экономической ситуации на оккупированных палестинских территориях, а также препятствия, создаваемые израильскими оккупационными властями на пути развития независимой экономики палестинского народа. Он поддержал выводы, изложенные в докладе, прежде

всего те, которые касаются необходимости активизации международных усилий и действенной помощи, при координации с палестинским народом, в целях предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации на оккупированной палестинской территории и возрождения палестинской экономики, и создания прочной основы для ее будущего развития.

14. Он отметил важность роли ЮНКТАД, связанной с ее деятельностью в поддержку усилий палестинского народа, и выразил высокую оценку роли Специальной экономической группы и подготовленных ею исследований. Он высказался в поддержку активизации деятельности Группы, которая могла бы внести в будущем позитивный вклад в усилия по удовлетворению потребностей палестинского народа. В конечном счете это позволит палестинскому народу осуществлять полный суверенитет над своими землями и ресурсами и создать процветающую передовую экономику.

15. Представитель Малайзии, выступая от имени Группы азиатских стран, заявил, что с подписанием исторического мирного соглашения, предусматривающего установление частичной палестинской автономии в секторе Газа и в городе Иерихон на Западном берегу, над Палестиной

забрел свет новой эры. Международное сообщество надеется, что это соглашение станет первым шагом к полному примирению на Ближнем Востоке на основе достижения справедливого всеобъемлющего и прочного мира между арабскими государствами, палестинцами и Израилем.

16. Изменения в палестинской экономике в ходе рассматриваемого периода отражают продолжающееся ухудшение социально-экономической ситуации. Ограничительные меры препятствовали усилиям палестинского народа по созданию независимой экономики вместе с необходимой для нее институциональной основой. Международному сообществу, которое сознавало необходимость срочного вмешательства в целях оказания помощи переживающим трудности палестинским экономическим и социальным секторам, сегодня необходимо воспользоваться открывшимися для этого возможностями. В данной связи важную роль призвана сыграть Организация Объединенных Наций. Инициатива Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по созданию целевой группы, призванной координировать помощь палестинскому народу, а также финансовая помощь, объявленная развитыми странами, заслуживают одобрения. Оратор выразил надежду на широкое международное участие в процессе социально-экономического развития палестинской территории, которое уже давно запаздывает из-за недостаточного внимания со стороны международного сообщества.

17. Группа азиатских стран рассматривает ЮНКТАД как активного партнера в общих усилиях Организации Объединенных Наций по созданию возможностей для того, чтобы зарождающееся образование смогло возродить свою экономику. В этой связи необходимо обобщить выводы, содержащиеся в докладах, подготовленных секретариатом за последние восемь лет по данной теме, чтобы ЮНКТАД имела полное представление о том, какие действия она могла бы предпринять во всех областях своей компетенции.

18. Представитель Бельгии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, отметил историческое соглашение между Израилем и Организацией освобождения Палестины и высоко оценил мудрость и смелость израильских и палестинских лидеров, которые, подписав это соглашение, сделали решительный шаг к установлению мира. Он вновь подтвердил приверженность Европейского сообщества и его государств-членов делу всеобъемлющего мирного урегулирования и выразил надежду на

достижение прогресса и в рамках других двусторонних и многосторонних переговоров о будущем сотрудничестве. Европейское сообщество и его государства-члены и впредь будут поддерживать международные договоренности, которые будут достигнуты в связи с этим соглашением, а также примут в них участие.

19. Европейское сообщество и его государства-члены уже являются крупнейшим донором в отношении оккупированной территории и намереваются остаться ее крупным донором. Европейское сообщество планирует незамедлительно предоставить помощь на сумму 20 млн. экю, а как только будут созданы палестинские институты, рассмотрит вопрос о гораздо более значительной среднесрочной помощи. В качестве председателя многосторонней рабочей группы по региональному экономическому развитию Европейское сообщество, как и его государства-члены, готово содействовать различным формам регионального экономического сотрудничества. В заключение оратор заявил, что Европейское сообщество и его государства-члены намерены принять активное участие в обсуждении роли Организации Объединенных Наций, включая ЮНКТАД, в содействии палестинскому народу в свете недавних событий.

20. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что рассматриваемая тема имеет исключительную важность, будучи объектом пристального внимания всего мира. Подписание соглашения между Израилем и Организацией освобождения Палестины является победой дела мира, подлинным триумфом израильского и палестинского народов, протянувших друг другу руку.

Задача международного сообщества – вдохнуть жизнь в Декларацию принципов, и в этой связи трудно переоценить значение экономической помощи.

21. В качестве первого шага Соединенные Штаты планируют созвать в октябре конференцию по изучению возможностей наиболее действенной поддержки международным сообществом осуществления израильско-палестинского соглашения о временных мерах по самоуправлению. Министрам иностранных дел и финансов основных стран региона, а также потенциальных стран-доноров будет предложено принять в ней участие в целях обсуждения путей мобилизации ресурсов. В этих обсуждениях также примут участие представители Всемирного банка и Организации Объединенных Наций. Ожидается, что Всемирный банк будет играть важную роль в координации этих усилий. Соединенные Штаты планируют сформировать первоначальный двухлетний пакет помощи на сумму 250 млн. долл. США. Кроме того, будет назначена целевая группа, состоящая из американцев еврейского и арабского происхождения, для содействия разработке совместных проектов, призванных дать толчок частным инвестициям в регионе.

22. В заключение оратор заявил, что необходимы скоординированные международные усилия. Очевидно, многие доноры и многие учреждения будут играть здесь ключевую роль. По его мнению, в максимально возможной степени следует использовать имеющиеся учреждения и возможности и не допускать дублирования. Пожалуй, преждевременно обсуждать какую-либо конкретную роль ЮНКТАД, однако оратор проявил значительный интерес к консультациям и встречам, которые будут проведены по этому вопросу в ближайшие недели и месяцы.

23. Представитель Пакистана выразил признательность секретариату ЮНКТАД за доклад о помощи палестинскому народу, который он полностью поддерживает. Он выразил озабоченность тем, что, несмотря на ухудшающуюся ситуацию, израильские власти

продолжали свои усилия по увеличению налоговых поступлений от палестинского населения, в то время как блокирование границ парализовало передвижение людей и товаров. Особую обеспокоенность вызывает ситуация в секторе Газа, и поэтому необходимы срочные меры по улучшению ситуации в этом районе.

24. Он поддержал другие государства Группы азиатских стран, выразившие пожелание, чтобы ЮНКТАД играла важную и активную роль в усилиях Организации Объединенных Наций, призванных дать палестинскому народу возможность возродить национальную экономику. Он согласен с мнением Группы азиатских стран о том, что необходимо обобщить доклады, подготовленные секретариатом за последние восемь лет, в целях выявления тех областей, в которых помощь оккупированным палестинским территориям является наиболее необходимой.

25. Представитель Исламской Республики Иран, подтвердив поддержку деятельности ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу в его усилиях по созданию прочной экономической базы, заявил, что его делегация пока не присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы азиатских стран, до получения инструкций от руководства страны.

26. Представитель Китая выразил свою признательность секретариату за доклад, а также за вступительное заявление представителя секретариата. Лишь неделей ранее произошел исторический перелом в отношениях между Организацией освобождения Палестины и Израилем после официального взаимного признания и подписания соглашений об автономии сектора Газа и района Иерихона. Он приветствовал начало мирного процесса и позитивные меры, принятые как Организацией освобождения Палестины, так и Израилем. Это соглашение является большим шагом вперед в направлении всеобъемлющего урегулирования палестинского вопроса, открывая

надежду на установление мира и создание условий для социально-экономического развития оккупированной палестинской территории.

27. За многие годы ЮНКТАД провела большую работу по подготовке анализов и докладов, касающихся социально-экономической ситуации на оккупированной территории. Начавшийся мирный процесс облегчит работу ЮНКТАД в этой области, одновременно предъявляя к ней новые требования. ЮНКТАД могла бы разработать дополнительные рекомендации и оказать техническую помощь палестинскому народу в его усилиях по управлению своей страной, обеспечению социально-экономического развития и улучшению условий жизни. Оратор выразил надежду, что ЮНКТАД внесет свой вклад в достижение этой цели.

28. Представитель Израиля одобрил общую тональность выступления представителя секретариата, которое заметно отличается от предыдущих устных докладов секретариата. Вместе с тем доклад секретариата (TD/B/40(1)/8) существенно не отличается от предыдущих докладов и окрашен давней традицией политической предвзятости и необъективности. Он преследует далеко идущую психологическую цель изображения Израиля и его политики на территориях в образе виновника всех бед. Его оценки пристрастны, а методы оперирования статистическими данными – сомнительны, неправильны или вводят в заблуждение.

29. Несмотря на обнадеживающее выступление представителя секретариата, Специальная группа, по-видимому, отстает от происходящих событий. Взаимное признание Израиля и палестинцев было с одобрением встречено большинством стран, расценивших это событие как предвестник подлинного, принципиального изменения в характере отношений между сторонами. Вполне понятно, что это застало Специальную группу врасплох, хотя мирный процесс на Ближнем Востоке продолжается уже определенное время. Безразличие Специальной группы к результатам, достигнутым в ходе этих переговоров указывает на определенные настроения, преобладавшие в ее работе. Не следует забывать, что многие народы региона имеют еще меньший доход на душу населения, чем палестинцы. Участие этих стран в планировании лучшего будущего ради общего блага заслуживает большего, чем полстраницы доклада.

30. Еще один момент, вызывающий озабоченность, – это, по-видимому, одностороннее решение Специальной экономической группы провести отдельное исследование о состоянии окружающей среды на территориях. Совет никогда не просил об этом и никогда не принимал по этому вопросу оперативного решения, и было бы неправильно утверждать, что такое решение было принято. Эта тема стала рассматриваться ЮНКТАД лишь недавно, и, безусловно, здесь Специальная группа не может претендовать на обладание какой-либо компетенцией. Кроме того, та же работа, очевидно, ведется ЮНЕП. Помимо прочего, здесь имеется явное противоречие картагенскому мандату. Такой выход Специальной группы за рамки своих полномочий является расточительным использованием людских и финансовых ресурсов, к тому же данный вопрос должен рассматриваться органами, уполномоченными на это и имеющими соответствующую компетенцию.

31. В новую эпоху мира, начинающуюся на Ближнем Востоке, уже не может быть места органам, служащим пропагандистским целям. Содействие укреплению мира, объективный анализ и конструктивное примирение, а не поощрение тенденциозного и политически мотивированного "переписывания" истории должны стать сегодня первоочередной задачей секретариата ЮНКТАД. Для Специальной группы настало время опустить занавес, достойно поклониться со сцены и освободить место профессиональным секторальным органам, задачей которых станет участие в усилиях по созиданию будущего.

32. Оратор предложил создать специальный комитет ad hoc с участием Израиля, палестинцев, партнеров по мирному процессу, т.е. крупнейших доноров, содействующих решению задачи

реконструкции на Ближнем Востоке, а также секретариата. Ему следует поручить руководство переходом от нынешнего устаревшего мандата и односторонних подходов Специальной группы к новому, сбалансированному взаимодействию ЮНКТАД со всеми заинтересованными сторонами в целях проведения конструктивной работы на месте. В этой связи он высказался за сотрудничество и участие специализированных профессиональных подразделений ЮНКТАД в решении стоящих впереди масштабных задач. Будущее экономическое и политическое здоровье палестинского политического образования, как и всех его соседей, требует ускоренного экономического роста на территориях, создания инфраструктуры и развития старых и новых производственных секторов. Эти изменения принесут успех, если они будут увязаны с прогнозируемыми тенденциями как в экономике Израиля, который в обозримом будущем останется крупнейшим экономическим партнером палестинцев, так и в экономике Иордании, Египта и других арабских государств.

33. В заключение оратор заявил, что на Ближнем Востоке достигнут исторический и действительно этапный рубеж. Руководители Израиля и палестинцы продемонстрировали как личную, так и политическую смелость. Он призвал положить конец аномалиям, по-прежнему характеризующим отношения Израиля с ЮНКТАД. Могут ли Организация

Объединенных Наций и ЮНКТАД подвести черту под бесплодным наследием прошлого? Могут ли они отойти от пристрастной региональной политики и продемонстрировать, что Организация Объединенных Наций является действительно всемирной организацией, способной принимать участие в строительстве нового дома, в котором могли бы жить все? На прошлой неделе в Вашингтоне международному сообществу был брошен вызов. Он с надеждой ожидает ответа, и в частности от ЮНКТАД.

34. Представитель Республики Корея заявил, что он поддерживает мнения, высказанные Группой азиатских стран. Он одобрил подписание пакта о взаимном признании и самоуправлении между Израилем и Организацией освобождения Палестины. Это – важный шаг к установлению мира на Ближнем Востоке и во всем мире. Это историческое событие произошло в тот момент, когда делегации изучали доклад секретариата о помощи палестинскому народу, который был весьма полезен для понимания сложившегося положения. Обсуждение этого вопроса проводится в удобный момент, когда следовало бы рассмотреть возможности оказания международным сообществом помощи палестинскому народу. Планы экономической помощи в интересах реконструкции самоуправляемых районов сектора Газа и Западного берега рассматриваются несколькими странами, в том числе Соединенными Штатами, Европейским сообществом, Японией и странами Северной Европы, а также такими международными органами, как Совет по сотрудничеству стран Залива и Всемирный банк. В заключение оратор напомнил о безвозмездной помощи в размере 1 млн. долл. США, ранее предоставленной его правительством в виде стипендий для палестинских студентов. Он официально заявил, что его правительство намечает и далее участвовать в оказании экономической помощи региону в ответ на полученные им просьбы и будет рассматривать наиболее эффективные пути предоставления такой помощи.

35. Представитель Норвегии, выступая от имени стран Северной Европы, заявила, что обсуждение проходит в принципиально новой политической обстановке. Израиль и Организация освобождения Палестины признали друг друга, а недавно в Вашингтоне ими была подписана Декларация принципов. Сегодня перед международным сообществом стоит задача расширения помощи палестинскому народу и содействия делу укрепления мира. Достижение всеобъемлющего и прочного мира в регионе зависит от экономического развития. Поэтому необходима значительная экономическая помощь в контексте долгосрочных обязательств международного сообщества.

36. Экономическая ситуация в Газе и на Западном берегу требует незамедлительной и широкой помощи от двусторонних доноров и многосторонних учреждений. Мирное соглашение также открыло возможности для регионального экономического сотрудничества в целях укрепления общей

безопасности и созидания общего будущего. Какими бы ни были трудности, на которые натолкнется реализация этого соглашения, оно открывает возможности для укрепления доверия и расширения сотрудничества.

37. В заключение она заявила о необходимости максимально широкой поддержки и сотрудничества со стороны международного сообщества, при этом решающая роль отводится Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим организациям системы Организации Объединенных Наций. В свете будущего развития событий необходимо уточнить конкретную роль каждой организации, в том числе ЮНКТАД, хотя на ПРООН и Всемирный банк необходимо будет возложить ведущую роль по координации международной помощи. Страны Северной Европы, уже оказывающие значительную помощь палестинскому народу, готовы в полной мере содействовать предстоящим международным усилиям по содействию социально-экономическому развитию в регионе.

38. Представитель Никарагуа, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, сославшись на историческое соглашение, заключенное между Израилем и Организацией освобождения Палестины всего лишь несколькими днями ранее, заявил, что его Группа хотела бы выразить свою высокую оценку усилий, предпринятых обеими сторонами в поисках прочного мира в регионе. Доклад, подготовленный секретариатом ЮНКТАД, поможет определить, какую помощь могла бы оказать ЮНКТАД в рамках своего круга ведения палестинскому народу с учетом региональных связей и поддержки со стороны международного сообщества. Его Группа хотела бы вновь подтвердить свою полную поддержку всех усилий Организации Объединенных Наций по определению той роли, которую система Организации Объединенных Наций, в частности ЮНКТАД, могла бы сыграть в содействии развитию палестинского народа в контексте перспектив мирного сосуществования между Израилем и Палестиной.

39. Представитель Алжира заявила, что обсуждение происходит в обстановке, ставшей благоприятной после подписания в Вашингтоне мирного соглашения, которое она приветствовала. Она выразила надежду на то, что этот мирный процесс будет всеобъемлющим, и отметила, что он потребует долгосрочной поддержки со стороны международного сообщества. В прошлом ЮНКТАД играла в этом отношении полезную и ценную роль, готовя ежегодные доклады об ухудшавшейся экономической ситуации на оккупированных территориях. По ее мнению, работа ЮНКТАД заслуживает внимания, прежде всего межсекторальное исследование, проводимое Специальной экономической группой, по 23 социальным и экономическим секторам, которым может быть оказана помощь по каналам международного технического сотрудничества. Она полагает, что это исследование было бы весьма полезным и что роль ЮНКТАД следует таким образом и далее укреплять в контексте деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время призваны принять активное участие в укреплении мирного процесса.

40. Генеральный секретарь ЮНКТАД выразил удовлетворение заявлениями, с которыми многие делегации выступили в ходе обсуждения, в поддержку усилий палестинского народа по решению нелегкой задачи социально-экономического восстановления и развития. Он также с удовлетворением отметил, что делегации подчеркивали тот вклад, который ЮНКТАД могла бы внести в эти усилия.

41. В отношении заявления Израиля ряд моментов требует комментария. Представитель Израиля заявил, что представленный Комитету доклад "окрашен давней традицией политической предвзятости и необъективности". Разумеется, делегации имеют полное право давать оценку работе секретариата, который обязан учитывать такие мнения, однако далее в своем выступлении представитель Израиля, по-видимому, дал понять, что эта оценка обусловлена безразличием,

якобы продемонстрированным секретариатом, к достижениям на переговорах между Израилем и палестинцами. Доклад секретариата был подготовлен за несколько месяцев до того, как подавляющее большинство стран – а не только секретариат ЮНКТАД – узнали о новых изменениях, причем стороны, которые ничего не знали об этих переговорах, вряд ли могли предвидеть их исход.

42. Представитель Израиля также говорил о "по-видимому, одностороннем решении Специальной экономической группы провести отдельное исследование о состоянии окружающей среды на территории, при том что Совет никогда не просил об этом". Вместе с тем ранее в неофициальном порядке он пояснил представителю Израиля причину такого решения секретариата. В частности, на тридцать девятой сессии Совета

делегации просили, чтобы в работе Группы должным образом учитывались аспекты, касающиеся состояния окружающей среды. При рассмотрении данного вопроса секретариат руководствовался резолюцией 46/162 Генеральной Ассамблеи, в которой конкретно говорится о населенных пунктах и условиях жизни палестинского народа и которая касается межсекторального проекта в отношении оккупированной территории. Из этого секретариат сделал вывод, что у него нет другой альтернативы как рассмотреть соответствующие вопросы, касающиеся экологической ситуации, в соответствии со сделанным на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию акцентом на неотделимости охраны окружающей среды от процесса развития. Представитель Израиля также был информирован о том, что, если делегации выскажут такое пожелание, секретариат готов исключить экологический аспект из межсекторального проекта. По его мнению, делегации согласятся с тем, что при отсутствии таких коллективных указаний секретариат должен проявлять минимальную самостоятельность в толковании межправительственных решений, касающихся программы работы.

43. Коснувшись другого момента, затронутого представителем Израиля, заявившим, в частности, что Специальной экономической группе настало время "опустить занавес и достойно поклониться со сцены", он напомнил представителю Израиля, что Специальная экономическая группа была создана не на основе какого-либо предложения секретариата ЮНКТАД, а в силу конкретного решения, принятого ЮНКТАД на его шестой сессии. Поэтому Группе не подобает выступать с какой-либо инициативой о самоликвидации. Этот вопрос является прерогативой только соответствующих межправительственных органов, в связи с чем оратор выразил надежду, что представитель Израиля доведет свою озабоченность до сведения этих инстанций.

44. Специальная экономическая группа не является отдельным автономным образованием, изолированным от секретариата ЮНКТАД. Она является составной частью секретариата и подотчетна Генеральному секретарю ЮНКТАД, поэтому любые замечания, касающиеся ее работы, следует адресовать ему, а не Группе. Ему известно, что несколько делегаций по-прежнему не согласны с решением шестой сессии ЮНКТАД, в соответствии с которым была создана Группа, однако удивление вызывает то, что они столь упорно возлагают на секретариат ЮНКТАД ответственность за решение, принятое в коллективном порядке правительствами, а не секретариатом.

45. В заключение оратор заявил, что секретариат ЮНКТАД сделает все возможное для осуществления решений, которые могут быть приняты в отношении характера и изменения дальнейшей работы секретариата в этой области.

46. Представитель Организации африканского единства вновь подтвердил солидарность его организации с палестинским народом и вновь заявил о ее поддержке законной борьбы палестинского народа за освобождение своей территории и создание государства в соответствии с их чаяниями. Он выразил признательность секретариату за его чрезвычайно полезный доклад по

данному пункту. В контексте мирного процесса на Ближнем Востоке в докладе проанализированы препятствия, с которыми сталкивается палестинский народ, и та роль, которую международное сообщество могло бы сыграть в установлении атмосферы мира и взаимопонимания в этом беспокойном регионе. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД также следует рассматривать в этом контексте.

47. Организация африканского единства с воодушевлением восприняла известие о подписании Израилем и Организацией освобождения Палестины соглашения о мерах по самоуправлению в секторе Газа и районе Иерихона. Приняв это смелое и дальновидное решение, Израиль признал Организацию освобождения Палестины как законного представителя палестинского народа, в то время как Организация освобождения Палестины признала право Израиля на существование в условиях мира и безопасности. Безусловно, мирный процесс все еще хрупок и на его пути будут возникать препятствия, тем более что еще предстоит решить сложные проблемы. Если международное сообщество активизирует свои усилия в поддержку этого соглашения и в дополнение к нему расширит свою помощь в целях развития и сотрудничества, на Ближнем Востоке может начаться новая эра, когда арабы и израильтяне найдут применение своим богатым людским и природным ресурсам на благо дела мира и общей свободы в этом регионе.

48. Африканский континент, близкий в политическом и географическом отношении к Ближнему Востоку, видит в недавних событиях провозвестника благоприятных перспектив мира и развития. Оратор выразил надежду, что вскоре установится атмосфера доверия и что искреннее сотрудничество между арабами и израильтянами снимет напластования многих лет, потерянных в результате конфликта и напряженности. В заключение он выразил надежду на то, что мужественный народ Палестины и все народы региона ждут светлое будущее.

49. Представитель Российской Федерации отметил историческую важность Декларации принципов, подписанной в Вашингтоне Израилем и Организацией освобождения Палестины. Эта договоренность позволит достичь быстрого продвижения вперед по пути укрепления израильско-палестинских отношений. Для достижения этого этапа потребовалась упорная работа, и его страна готова играть активную роль в практических шагах, которые необходимо предпринять в настоящее время. Несмотря на нерешенность некоторых проблем, Российская Федерация надеется, что мирный процесс приведет к достижению всеобъемлющего соглашения. Подписание соглашения открыло возможности для оказания действенной международной помощи, имеющей одним из своих приоритетов экономическое развитие Палестины. Сегодня международному сообществу необходимо организовать финансовую помощь, которая обеспечила бы развитие Иерихона и сектора Газа. Необходимо наладить торговый обмен, который был бы выгоден для всех стран региона, и в этом ЮНКТАД могла бы сыграть свою роль. С этой целью секретариату ЮНКТАД следует продолжить начатую им работу, сотрудничая с другими организациями системы.

50. С начала мирного процесса Российская Федерация принимала участие в обсуждениях со всеми заинтересованными сторонами и являлась активным партнером в продвижении к миру во всем мире. Сегодня она также желает быть активным участником осуществления этого плана. Сначала 1 октября в Вашингтоне будет созвана международная конференция стран-доноров для реализации израильско-палестинского соглашения. В ее работе примут участие международные организации, в том числе Международный валютный фонд и Всемирный банк, которые, в частности, рассмотрят помощь, уже объявленную некоторыми странами, и возможности развития на палестинской территории. Нерешенные вопросы, связанные с израильско-палестинским соглашением, следует урегулировать в ближайшие три месяца. В заключение он вновь подтвердил готовность Российской Федерации работать в интересах реализации всех решений, в принятии которых она участвует.

51. Представитель Палестины выразил глубокую признательность делегациям за их заявления и объявленную ими экономическую помощь палестинскому народу в его усилиях по восстановлению и реконструкции. Он выразил признательность Генеральному секретарю за его четкое и важное заявление, с которым он выступил в Комитете. Он отметил, что представитель Израиля пытался добиться ликвидации Специальной экономической группы. Эта позиция Израиля по данному вопросу не нова, и она продиктована политическими соображениями. По-видимому, представитель Израиля не в полной мере воспринял последствия события в Вашингтоне, свидетелями которому несколькими днями ранее стал весь мир.

52. Он вновь подтвердил, что на этапе восстановления в ходе промежуточного периода, предусмотренного в соглашении, палестинскому народу необходима всемерная поддержка во всех сферах жизни. Палестинский народ придает большое значение работе Специальной экономической группы в предстоящий период восстановления. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создал целевую группу для подготовки участия Организации Объединенных Наций в этом процессе, к чему также готовится большинство стран мира. И ему непонятно, почему в то время, когда весь мир, в том числе Израиль, готовится помочь восстановлению палестинского общества, разрушенного оккупацией, представитель Израиля предлагает ликвидировать одно из подразделений, продолжающее оказывать помощь палестинскому народу в экономической области. Такая позиция полностью противоречит достигнутому соглашению. Представитель Израиля, по-видимому, не понял положений этого соглашения, поскольку министр иностранных дел Израиля обратился к международному сообществу с просьбой помочь палестинскому народу на этапе восстановления. Специальная экономическая группа ЮНКТАД является одним из органов, занимающихся оказанием помощи палестинскому народу на территории, все еще оккупированной Израилем.

53. Некоторые, вероятно, считают, что проблема региона решена и что поэтому все должно измениться. Вместе с тем на деле проблема еще ждет своего решения. Достигнутый к настоящему моменту прогресс заключается в том, что израильская и палестинская стороны согласовали Декларацию принципов, которую еще предстоит воплотить в жизнь. Это в свою очередь требует не одного соглашения, а многих отдельных договоров, причем все вопросы еще предстоит обсуждать на переговорах. Пока они еще не начались, нельзя сказать, каким окажется их итог, а лежащая впереди дорога – длинна и трудна.

54. Он вновь подтвердил, что всем учреждениям Организации Объединенных Наций, в том числе ЮНКТАД, следует продолжить свою работу в интересах палестинского народа. Организации Объединенных Наций следует и далее нести свою ответственность в связи с палестинским вопросом, вплоть до его решения. К тому же, официальный представитель Израиля заявил в интервью, которое скоро будет опубликовано, что соглашение, подписанное между Израилем и Организацией освобождения Палестины, не связывает ни одну из сторон. Это означает, что в любой момент Израиль может отказаться от этого соглашения. Каковы же будут результаты, если все созданное в Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинскому народу будет ликвидировано ввиду соглашения, от которого Израиль может в любой момент отказаться? Организации Объединенных Наций следует и далее нести свою ответственность в отношении палестинского вопроса, который не ограничивается одной лишь экономической проблематикой, будучи национальным вопросом, имеющим экономические и иные аспекты.

55. Представитель Сирийской Арабской Республики сослался на резолюцию 146 (VI) ЮНКТАД, в соответствии с которой Конференция учредила Специальную экономическую группу (палестинский народ) и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей. Секретариат ЮНКТАД пытается осуществлять свой мандат честно и добросовестно, несмотря на трудности, возникающие в его

работе ввиду ограниченности ресурсов и несогласия некоторых государств с его мандатом. Доклады секретариата во многом помогли вскрыть ужасающие условия жизни палестинского народа в обстановке израильской оккупации.

56. После недавнего подписания израильско-палестинского соглашения стали еще яснее представляться реальности критической ситуации, в которой продолжает находиться палестинский народ, а также оценивающиеся в миллиарды долларов размеры помощи, которая потребуется ему в будущем. Это доказывает, что предыдущие доклады секретариата действительно были необходимыми, важными и точными и что их выводы являются даже более глубокими, чем считали многие. Группа внесла здесь весомый вклад, подготовив для международного сообщества исследования о критических условиях жизни палестинского народа. Поэтому секретариат ЮНКТАД и Специальная экономическая группа заслуживают признательности за ту роль, которую они играют.

57. Перейдя к другому аспекту, выступающий отметил, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций создал целевую группу, куда вошел ряд учреждений Организации Объединенных Наций, для участия в оказании помощи палестинскому народу. Он предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД довел до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций возможности Специальной экономической группы по содействию усилиям в этой области, а также доклады, исследования и мероприятия других учреждений. Это должно помочь целевой группе провести всеобъемлющую и реалистичную оценку положения палестинского народа. В заключение он вновь подтвердил поддержку работы Группы и выразил надежду, что, как и в прошлом, она и впредь будет готовить доклады и исследования и будет укреплена. Его делегация намерена и далее оказывать поддержку Организации Объединенных Наций во всех ее усилиях в интересах справедливости и мира.

58. Представитель Израиля заявил, что прения оказались переведены в русло неконструктивных и бесполезных споров по институциональным вопросам. По его мнению, необходимо иметь в виду будущее Ближнего Востока, который вскоре вступит в стадию радикальной трансформации. В прошлом оккупация и бойкот имели негативные последствия, а экономический прогресс был заторможен. Это можно изменить. Стороны Вашингтонских соглашений, их друзья, партнеры по мирному процессу и будущие доноры готовятся приступить к решению масштабной задачи строительства и примирения. Перед Советом стоит вопрос: будет ли роль, которую призвана сыграть ЮНКТАД, конструктивной ролью, беспристрастным и весомым вкладом на благо всех тех, кто должен жить вместе в этом регионе.

59. Он предложил начать диалог между заинтересованными сторонами. Не предлагая создавать новые учреждения, его делегация, безусловно, хотела бы увидеть изменения в существующих учреждениях и будет и далее надлежащим образом поднимать этот вопрос. В ЮНКТАД накоплен большой потенциал специальных знаний во многих соответствующих областях. Процесс планирования будущего начнет набирать темпы в ближайшие месяцы, а не годы. Уже проведенные переговоры заложили для этого общую основу, и ускорению дальнейшего прогресса должна способствовать работа израильско-палестинского комитета по экономическому сотрудничеству. В этой связи необходимо осознать неотложный характер данного вопроса.

60. Совету предлагается начать процесс обсуждения, организованного под председательством приемлемого для всех лица на неофициальной и неформальной основе и без бюджетов или институциональных механизмов. Цель этих обсуждений заключалась бы в выработке рекомендаций для Совета в отношении конструктивного и компетентного участия ЮНКТАД в решении стоящих впереди задач. Всем сторонам следует предоставить возможность принять в них участие, гарантировав им, что обсуждения будут вестись на основе равенства, открытости и партнерства,

ограничиваясь лишь четкой оценкой действительности. В заключение он заявил, что задача Совета должна быть позитивной – прочертить новый курс, поощрять и укреплять примирение и прежде всего использовать средства, имеющиеся в его распоряжении, для того, чтобы внести вклад, достойный провозглашаемых им ценностей.

61. Представитель Египта заявила, что она согласна с необходимостью действенной поддержки работы ЮНКТАД по оказанию помощи палестинскому народу. В прошлом Специальная экономическая группа в полной мере справлялась с возложенными на нее задачами и подготовила полезные исследования в своей области компетенции. Сегодня на этом решающем этапе недостаточно удовлетворенности прошлой работой Группы. Необходимо повысить достоверность исследований, подготавливаемых Группой на региональном и международном уровнях, чтобы они принимались во внимание так же, как и другие доклады и исследования по данной теме. Для этого Группе следует подключиться к усилиям целевой группы, созданной Генеральным секретарем. Она просила провести консультации по этому вопросу, что позволило бы активизировать деятельность Группы в свете развития событий в регионе.

Решение, принятое Сессионным комитетом

62. На своем 5-м заседании 24 сентября 1993 года Сессионный комитет II принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/40(1)/8) и заявления, сделанные в ходе официальных прений по данному пункту.